Agatonico di Tarso. *Contra Anthropomorphitas. Fides Agathonici.* = clavis 0008
periodo: monastici. traduzioni classiche.
manoscritti: CMCL.AZ. MONB.EF 7.

geneve bodmeriana xxx = cdrom 13.2.99, orlandi/chel
Nota: numerazione dei fogli al contrario

<gb> <foglio id=38> <pagina id=83 fot=chel37b> <pagina id=84 fot=chel38a>
<gb> <foglio id=37> <pagina id=85 fot=chel38b> <pagina id=86 fot=chel39a>
<gb> <foglio id=36> <pagina id=87 fot=chel39b> <pagina id=88 fot=chel40a>
<gb> <foglio id=35> <pagina id=89 fot=chel40b> <pagina id=90 fot=chel41a>
<gb> <foglio id=34> <pagina id=81 fot=chel41b> <pagina id=82 fot=chel42a>
<gb> <foglio id=33> <pagina id=83 fot=chel42b> <pagina id=84 fot=chel43a>
<gb> <foglio id=32> <pagina id=85 fot=chel43b> <pagina id=86 fot=chel44a>
<gb> <foglio id=31> <pagina id=87 fot=chel44b> <pagina id=88 fot=chel45a>

monb.ef = cdrom xxx, monbef

<ef> <foglio id=pn129.14.064> <pagina id=153 fot=329> <pagina id=154 fot=330>
<ef> <foglio id=pn129.14.065> <pagina id=155 fot=331> <pagina id=156 fot=332>
<ef> <foglio id=pn129.14.066> <pagina id=157 fot=333> <pagina id=158 fot=334>
<ef> <foglio id=pn129.14.067> <pagina id=159 fot=335>

problemi: Alcuni redattori sono intervenuti sul testo, trasformando mediante tagli ed aggiunte l'opera in senso antropomorfita, snaturandola completamente, per evidenti motivi di mutamenti teologici intervenuti in un ambiente che pure voleva conservare il corpus di Agatonico.

contenuto: Dubbi che l'autore ha dovuto superare prima di decidersi a scrivere, in quanto l'ispirazione poteva venirgli da un demone piuttosto che da Dio. Problema dell'antropomorfismo di Dio, risolto negativamente. La soluzione del problema è data come aiuto al corretto modo di pregare. Transmitted also by one codex from the White Monastery, where the doctrine is transformed in order to fit with anthropomorphism. It is a catechetical treatise, composed of: (a) a prologue, in which the author describes the doubts that he must overcome before discussing the subject since his inspiration might come from a demon rather than God; (b) a central discussion concerning anthropomorphism, where the primitive redaction was against this opinion; (c) anexhortatory conclusion regarding, above all, the correct way to pray.

<!-- revisione novembre 2000 -->

<!-- titolo -->

<crtc> ⲛⲉⲅⲛⲱⲙⲏ ⲛⲁⲅⲁⲑⲟⲛⲓⲕⲟⲥ ⲡⲉⲡⲓⲥⲕⲟⲡⲟⲥ ⲛⲧⲁⲣⲥⲟⲥ ⲛⲧⲕⲓⲗⲓⲕⲓⲁ ⲉⲥⲥⲩⲛⲁⲓⲛⲉⲓ ⲛⲙⲙⲁϥ ⲛⲥⲓ ⲧⲥⲩⲛϩⲟⲇⲟⲥ ⲉⲛⲧⲁⲥⲱⲱⲡⲉ ϩⲛ ⲁⲅⲕⲩⲣⲁ ⲛⲧⲉ ⲧⲅⲁⲗⲁⲧⲓⲁ·
<gb> <foglio id=38> <pagina id=83 fot=chel37b> <colonna id=unica> <l>ⲥ:~ :~ :~ :~ :~ <l>ⲥⲛⲉⲅⲛⲱⲙⲏ ⲛ̄ⲁⲅⲁⲑⲟⲛⲓⲕⲟⲥ <l>ⲥⲡⲉⲡⲓⲥⲕⲟⲡⲟⲥ ⲛ̄ⲧⲁⲣⲥⲟⲥ ⲛ̄<l>ⲥⲧⲕⲓⲗⲓⲕⲓⲁ ⲉⲥⲥⲩⲛⲁⲓⲛⲉⲓ <l>ⲥⲛ̄ⲙⲙⲁϥ ⲛ̄ⲥⲓ ⲧⲥⲩⲛϩⲟⲇⲟⲥ <l>ⲥⲉⲛⲧⲁⲥⲱⲱⲡⲉ ϩⲛ̄ ⲁⲅⲕⲩⲣⲁ <l>ⲥⲛ̄ⲧⲉ ⲧⲅⲁⲗⲁⲧⲓⲁ·

<ef> <foglio id=pn129.14.064> <pagina id=153 fot=329> <colonna id=sinistra> <l><!-- altra opera --> </colonna> <colonna id=destra> <l> <!-- altra opera --> <l>⁘ ⁘ ⁘ ⁘ ⁘ <l><!-- margine --> Ⲓ ⲧⲡⲓⲥⲧⲓⲥ ⲛⲁⲁⲡⲁ<!-- sic --> ⲁⲅⲁ<l>ⲑⲟⲛⲓⲕⲟⲥ: ⲡⲉⲡⲓⲥⲕⲟ<l>ⲡⲟⲥ ⲛ̄ⲑⲁⲣⲥⲟⲥ ⲛ̄ⲧⲕⲩ<l>ⲗⲏⲕⲓⲁ· ⲛ̄ⲧⲁⲫⲍⲟⲙⲟ</colonna> </pagina> <pagina id=154 fot=330> <colonna id=sinistra> <l>ⲗⲟⲅⲉⲓ ⲙ̄ⲙⲟⲥ ⲥⲛ̄ ⲧⲥⲩⲛ<l>ⲥⲟⲇⲟⲥ ⲛ̄ⲧⲁⲥⲱⲱⲡⲉ <l>ⲥⲛ̄ ⲁⲅⲕⲏⲣⲁ ⲛ̄ⲧⲉ ⲧ<l>ⲅⲁⲗⲗⲁⲧⲓⲁ:

Gnomai di Agatonico, vescovo di Tarso di Cilicia, approvate dal sinodo tenuto ad Ancira di Galazia.

<!-- glossa al titolo -->

<crtc> ⲛⲧⲁ ⲧⲉⲓⲥⲩⲛⲍⲟⲇⲟⲥ ⲇⲉ ⲱⲱⲡⲉ ⲉⲧⲃⲉ ⲛⲉⲩⲥⲧⲁⲑⲓⲁⲛⲟⲥ·
<gb> ⲛ̄ⲧⲁ ⲧⲉⲓ̈<l>ⲥⲩⲛⲍⲟⲇⲟⲥ ⲇⲉ ⲱⲱⲡⲉ ⲉⲧⲃⲉ <l>ⲥ̄ⲛ̄ⲉⲩⲥⲧⲁⲑⲓⲁⲛⲟⲥ̈
<ef> ⲉⲩⲥⲩⲛⲏ<l>ⲛⲉⲓ ⲉⲣⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ: ⲛ̄ⲥⲓ <l>ⲛⲉⲡⲓⲥⲕⲟⲡⲟⲥ ⲛ̄ⲧⲁⲩ<l>ⲥⲱⲟⲩⲍ ⲉⲧⲥⲩⲛ-ⲍⲟⲇⲟⲥ <l>ⲛⲁⲅⲕⲏⲣⲁ· ⲉⲧⲃⲉ ⲛⲉⲩ<l>ⲥⲧⲁⲑⲓⲁⲛⲟⲥ:⁘ <l>⁘ ⁘ ⁘ ⁘ ⁘

Questo sinodo fu tenuto a proposito degli Eustaziani.

<!-- body -->

<crtc> ⲁⲥⲇⲟⲕⲉⲓ ⲛⲟⲩⲙⲏⲏⲱⲉ ⲛⲥⲟⲡ ⲉⲧⲣⲉⲛⲥⲍⲁⲓ ⲍⲉⲛⲅⲛⲱⲙⲏ ⲙⲛⲛⲥⲱⲥ ⲁⲩⲍⲟⲧⲉ ⲁⲙⲁⲍⲧⲉ ⲙⲙⲟⲛ ⲭⲉ ⲙⲏⲡⲟⲧⲉ ⲛⲧⲛⲃⲱⲕ ⲭⲉ ⲉⲛⲉⲧⲁⲩⲉ ⲍⲉⲛⲱⲁⲭⲉ ⲛⲭⲣⲏⲥⲓⲙⲟⲛ ⲛⲧ-ⲛⲧⲁⲩⲉ ⲍⲉⲛⲁⲧⲟⲡⲟⲛ ⲛⲧⲉ ⲛⲛⲟⲉⲣⲟⲥ ⲙⲉⲱⲧ ⲛⲉⲛⲱⲁⲭⲉ ⲛⲥⲉ ⲥⲱⲃⲉ ⲛⲥⲱⲛ ⲏ ⲛⲧⲉ ⲡⲉⲧⲉⲩⲉⲣⲅⲉⲧⲉⲓ ⲛⲧⲉⲕⲧⲓⲥⲓⲥ ⲧⲏⲣⲥ ⲥⲱⲃⲉ ⲛⲥⲱⲛ ⲛⲩⲕⲟⲙⲱⲛ
<gb> <l>ⲥ̄ⲁⲥⲇⲟⲕⲉⲓ ⲛ̄ⲟⲩⲙⲏⲏⲱⲉ ⲛ̄<l>ⲥⲟⲡ ⲉⲧⲣⲉⲛⲥⲍⲁⲓ̈ <!-- sic -->ⲍⲉⲛⲅⲛⲱ<l>ⲙⲏ ⲙ̄ⲛ̄ⲛⲥⲱⲥ ⲁⲩⲍⲟⲧⲉ ⲁ<l>ⲙⲁⲍⲧⲉ ⲙ̄ⲙⲟⲛ· ⲭⲉ ⲙⲏⲡⲟ<l>ⲧⲉ ⲛ̄ⲧⲛ̄ⲃⲱⲕ ⲭⲉ ⲉⲛⲉⲧⲁⲩⲉ <l>ⲍⲉⲛⲱⲁⲭⲉ ⲛ̄ⲭⲣⲏⲥⲓⲙⲟⲛ </colonna> </pagina> <pagina id=84 fot=chel38a> <colonna id=unica> <l>ⲛ̄ⲧⲛ̄ⲧⲁⲩⲉ ⲍⲉⲛⲁⲧⲟⲡⲟⲛ· ⲛ̄<l>ⲧⲉ ⲛⲛⲟⲉⲣⲟⲥ ⲙⲉⲱⲧ ⲛⲉⲛ<l>ⲱⲁⲭⲉ ⲛ̄ⲥⲉ ⲥⲱⲃⲉ ⲛ̄ⲥⲱⲛ, <l>ⲏ ⲛ̄ⲧⲉ ⲡⲉⲧⲉⲩⲉⲣⲅⲉⲧⲉⲓ ⲛ̄ⲧⲉ<l>ⲕⲧⲓⲥⲓⲥ ⲧⲏⲣ̄ⲥ ⲥⲱⲃⲉ ⲛ̄ⲥⲱⲛ <l>ⲛ̄ⲩⲕⲟⲙⲱⲛ̄·
<ef> <l>ⲥ̄ⲁⲥⲇⲟⲕⲉⲓ ⲛⲁⲛ ⲛⲟⲩ<l>ⲙⲏⲏⲱⲉ ⲛ̄ⲥⲟⲡ <l>ⲉⲧⲣⲛⲥⲍⲁⲓ ⲛ̄ⲍⲉⲛ<l>ⲅⲛⲱⲙⲏ· ⲙⲛ̄<l>ⲛ̄ⲥⲱⲥ ⲁⲩⲍⲟⲧⲉ ⲁ<l>ⲙⲁⲍⲧⲉ ⲙ̄ⲙⲟⲛ <l>ⲭⲉ ⲙⲏⲡⲟⲧⲉ ⲛ̄<l>ⲛⲁⲃⲱⲕ· ⲉⲧⲁⲟⲩⲉ <l>ⲍⲛ̄ⲱⲁⲭⲉ ⲛ̄ⲭⲣⲏ<l>ⲥⲓⲙⲟⲛ· ⲛ̄ⲧⲛ̄ⲧⲁ<l>ⲟⲩⲉ ⲍⲛ̄ⲱⲁⲭⲉ <l>ⲛⲁⲧⲟⲡⲟⲛ· ⲛ̄ⲧⲛ̄<l>ⲛⲟⲉⲣⲟⲥ ⲙⲟⲩⲱⲧ <l>ⲛⲛ̄ⲱⲁⲭⲉ ⲛ̄ⲥⲉ <l>ⲥⲱⲃⲉ ⲛ̄ⲥⲱⲛ· ⲛ̄ⲥⲉ<l>ⲕⲱⲙⲱ ⲛ̄ⲥⲁ ⲛⲛ̄<l>ⲧⲁⲛⲭⲟⲟⲩ·

Spesso abbiamo avuto l’idea di scrivere delle gnomai, ma poi ci ha trattenuto il timore che, mentre avevamo intenzione di dire parole utili, dicessimo invece delle sciocchezze, ed i saggi esaminando le nostre parole ci deridessero oppure il benefattore di tutta la creazione ci derida e ci dileggi.

<crtc> ⲁⲧⲉⲡ<l>ⲣⲟⲧⲣⲟⲡⲏ ⲇⲉ ⲁⲛⲁⲅ<l>ⲕⲁⲍⲉ ⲙ̄ⲙⲟⲛ ⲉⲧ<l>ⲣⲛ̄ⲥⲍⲁⲓⲥⲟⲩ·-⸗ <l>ⲁⲛⲁⲓⲥⲑⲏⲧⲏⲣⲓⲟⲛ </colonna> <colonna id=destra> <l>ⲭⲟⲟⲥ ⲉⲧⲃⲏⲏⲧⲥ ⲭⲉ <l>ⲡⲟⲗ-ⲗⲁⲅⲓⲥ ⲟⲩⲉⲃⲟⲗ <l>ⲍⲓⲧⲙ̄ ⲡⲁⲣⲭⲱⲛ <l>ⲙ̄ⲡⲕⲁⲕⲉ ⲧⲉ· ⲉⲥⲡ<l>ⲣⲟⲧⲣⲉⲡⲉ ⲙ̄ⲙⲟⲛ ⲉⲧ<l>ⲣⲛ̄ⲱⲁⲭⲉ· ⲛ̄ⲧⲉ ⲍⲛ̄<l>ⲱⲁⲭⲉ ϥⲟⲥⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ <l>ⲍⲛ̄ ⲣⲱⲛ· ⲛ̄ⲧⲛ̄<l>ⲃⲱⲕ ⲛ̄ⲍⲁⲥⲓⲉ·-⸗
<gb> ⲁⲧⲉⲡⲣⲟⲧⲣⲟ<l>ⲡⲏ<!-- accento --> ⲇⲉ ⲁⲛⲁⲅⲕⲁⲍⲉ ⲙ̄ⲙⲟ̄ <l>ⲉⲧⲣⲉⲛⲥⲍⲁⲓ̈ⲥⲟⲩ· ⲁⲛⲉⲛ<l>ⲁⲓⲥⲑⲏⲧⲏ<!-- accento -->ⲣⲓⲟⲛ ⲭⲟⲟⲥ ⲉⲧⲃⲏ<l>ⲏⲧ̄ⲥ ⲭⲉ ⲡⲟⲗⲗⲁⲕⲓⲥ ⲟⲩⲉ<l>ⲃⲟⲗ ⲍⲓⲧⲙ̄ ⲡⲁⲣⲭⲱⲛ ⲙ̄ⲡⲕⲁ<l>ⲕⲉ ⲧⲉ, ⲉⲥⲡⲣⲟⲧⲣⲉⲡⲉ ⲙ̄ⲙⲟ̄ <l>ⲉⲧⲣⲉⲛⲍⲓⲧⲟⲟⲧⲛ̄ ⲉⲱⲁⲭⲉ <l>ⲛ̄ⲧⲉ ⲍⲉⲛⲱⲁⲭⲉ ϥⲟⲥⲟⲩ <l>ⲉⲃⲟⲗ ⲍⲛ̄ ⲣⲱⲛ ⲛ̄ⲧⲛ̄ⲃⲱⲕ <l>ⲛ̄ⲍⲁⲥⲓⲉ·
<ef> ⲁⲧⲉⲡ<l>ⲣⲟⲧⲣⲟⲡⲏ ⲇⲉ ⲁⲛⲁⲅ<l>ⲕⲁⲍⲉ ⲙ̄ⲙⲟⲛ ⲉⲧ<l>ⲣⲛ̄ⲥⲍⲁⲓⲥⲟⲩ·-⸗ <l>ⲁⲛⲁⲓⲥⲑⲏⲧⲏⲣⲓⲟⲛ </colonna> <colonna id=destra> <l>ⲭⲟⲟⲥ ⲉⲧⲃⲏⲏⲧⲥ ⲭⲉ <l>ⲡⲟⲗ-ⲗⲁⲅⲓⲥ ⲟⲩⲉⲃⲟⲗ <l>ⲍⲓⲧⲙ̄ ⲡⲁⲣⲭⲱⲛ <l>ⲙ̄ⲡⲕⲁⲕⲉ ⲧⲉ· ⲉⲥⲡ<l>ⲣⲟⲧⲣⲉⲡⲉ ⲙ̄ⲙⲟⲛ ⲉⲧ<l>ⲣⲛ̄ⲱⲁⲭⲉ· ⲛ̄ⲧⲉ ⲍⲛ̄<l>ⲱⲁⲭⲉ ϥⲟⲥⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ <l>ⲍⲛ̄ ⲣⲱⲛ· ⲛ̄ⲧⲛ̄<l>ⲃⲱⲕ ⲛ̄ⲍⲁⲥⲓⲉ·-⸗

Il desiderio ci spinge a scriverle, ma la nostra intelligenza ci disse a proposito di questo impulso che spesso esso proviene dall'arconte della tenebra, e ci spinge a cominciare a parlare, e le parole saltano fuori dalla nostra bocca e finiamo col naufragare.

<crtc> ⲛⲧⲉⲣⲉϥⲧⲙⲣϩⲛⲁϥ ⲇⲉ ⲛⲥⲓ ⲡⲉⲡⲣⲟⲧⲣⲉⲡⲧⲓⲕⲟⲛ ⲁⲛⲥⲟⲡⲥ ⲙⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲡⲉ-
ⲧⲉⲩⲉⲣⲅⲉⲧⲉⲓ ⲛⲛⲉⲧⲟⲛϩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲧⲣⲉϥⲣ ⲁⲡⲉ ⲉⲡⲉⲛⲗⲁⲥ ⲙⲛ ⲛⲱⲁϫⲉ ⲛⲛⲉⲛⲥⲡⲟⲧⲟⲩ
<gb> ⲛ̄ⲧⲉⲣⲉϥⲧ̄ⲙ̄ⲣ̄<l>ϩⲛⲁϥ ⲇⲉ ⲛ̄ⲥⲓ ⲡⲉⲡⲣⲟⲧⲣⲉ<l>ⲡⲧⲓⲕⲟⲛ ⲁⲛⲥⲟⲡ̄ⲥ ⲙ̄ⲡⲛⲟⲩ<l>ⲧⲉ
ⲡⲉⲧⲉⲩⲉⲣⲅⲉⲧⲉⲓ ⲛ̄ⲛⲉⲧ</colonna> </pagina> </foglio> <foglio id=37> <pagina id=85 fot=chel38b> <colonna id=unica> <l>ⲟⲛ̄ϩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲧⲣⲉϥⲣ̄ ⲁⲡⲉ ⲉ<l>ⲡⲉⲛⲗⲁⲥ· ⲙ̄ⲛ̄
ⲛ̄ⲱⲁϫⲉ ⲛ̄<l>ⲛⲉⲛⲥⲡⲟⲧⲟⲩ·
<ef> <l>ⲥⲛⲧⲉⲣⲉϥⲣ̄ϩⲛⲁϥ ⲇⲉ ⲛ̄<l>ⲥⲓ ⲡⲉⲡⲣⲟⲧⲣⲉⲡ̈ⲓ̈ⲕⲟⲛ· <l>ⲁⲛⲥⲟⲡⲥ ⲙ̄ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ·
<l>ⲡⲉⲧⲉⲛⲉⲣⲅⲉⲓ ⲛ̄ⲛⲉ<l>ⲧⲟⲛϩ̄ ⲧⲏⲣⲟⲩ· ⲉⲧ<l>ⲣⲉϥⲣ̄ ⲁⲡⲉ ⲉⲡⲉⲛ<l>ⲗⲁⲥ ⲙⲛ̄ ⲡⲉⲛⲱⲁϫⲉ·
E dopo che questo impulso protrettico non ci piacque, pregammo Dio benefattore di tutti i viventi affinché comandasse la nostra lingua e le parole delle nostre labbra.

<crtc> ⲛⲱⲁϫⲉ ⲟⲩⲛ ⲉⲧⲛⲛⲁⲥⲛⲧⲟⲩ <glossa =antauoou> <err =n>ⲉ<corr =t=u>ⲧⲁⲓⲏⲩ
ⲛⲟϫⲟⲩ ⲛⲥⲁ ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ϫⲉ ⲛⲟⲩϥ ⲛⲉ ⲛⲉⲧⲉⲧⲛⲉⲥⲛⲧⲟⲩ ⲇⲉ ϩⲱⲱϥ ⲉⲩ ⲧⲁⲕⲏⲩ ⲛⲟ-
ϫⲟⲩ ⲛⲥⲁ ⲧⲉⲛⲙⲛⲧⲣⲱⲙⲉ
<gb> ⲛ̄ⲱⲁϫⲉ ⲟⲩⲛ <l>ⲉⲧⲛ̄ⲛⲁⲥ̄ⲛⲧⲟⲩ ⲁⲛⲧⲁⲩⲟⲟⲩ <l>ⲛⲉⲧⲧⲁⲓ̈ⲏⲩ ⲛⲟϫⲟⲩ ⲛ̄ⲥⲁ
<l>ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ϫⲉ ⲛⲟⲩϥ ⲛⲉ <l>ⲛⲉⲧⲉⲧⲛⲉ<!-- sic -->ⲥ̄ⲛⲧⲟⲩ ⲇⲉ ϩⲱⲱϥ <l>ⲉⲩⲧⲁⲕⲏⲩ,
ⲛⲟϫⲟⲩ ⲛ̄ⲥⲁ ⲧⲉ̄<l>ⲙⲛ̄ⲧⲣⲱⲙⲉ
<ef> <l>ⲛⲱⲁϫⲉ ⲇⲉ ⲉⲧⲛⲁ<l>ⲛⲟⲩⲟⲩ ⲁⲩⲱ ⲉⲧ<l>ⲧⲁⲉⲓⲏⲩ ⲉⲧⲛⲁ<l>ⲛⲟⲩⲟⲩ· ⲟⲡⲟⲩ
ⲉⲡⲛⲟⲩ<l>ⲧⲉ ϫⲉ ⲛⲟⲩϥ ⲛⲉ· <l>ⲛⲉⲧⲱⲟⲃⲧ ⲇⲉ ⲟ<l>ⲡⲟⲩ ⲉⲣⲟⲛ·-□
Perciò le parole che saranno giudicate giuste attribuitele a Dio perché sono sue, quelle invece che giudicherete sbagliate, attribuitele alla nostra umanità.

<crtc> ⲉⲧⲓ ⲟⲛ † ϫⲱⲙⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲱⲁϫⲉ ⲛⲓⲙ ⲛⲁⲣⲅⲟⲛ ⲉⲧⲉⲧⲛⲛⲁⲥⲛⲧⲟⲩ ⲛⲁ ⲧⲉⲛⲙ-
ⲛⲧⲣⲱⲙⲉ ⲛⲉ ⲛⲁⲛⲟⲏⲧⲟⲥ ⲱⲁϫⲉ ⲇⲉ ⲛⲓⲙ ⲛⲇⲓⲕⲁⲓⲟⲛ ⲛⲁ ⲧⲥⲟⲫⲓⲁ ⲙⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲛⲉ
<gb> ⲉⲧⲓ ⲟⲛ † ϫⲱ <l>ⲙ̄ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲱⲁϫⲉ ⲛⲓⲙ ⲛ̄<l>ⲁⲣⲅⲟⲛ ⲉⲧⲉ<!-- correzione
-->ⲧ̄ⲛⲛⲁⲥ̄ⲛⲧⲟⲩ <l>ⲛⲁ ⲧⲉⲛⲙ̄ⲛ̄ⲧⲣⲱⲙⲉ ⲛⲉ ⲛ̄<l>ⲁⲛⲟ<!-- accento -->ⲏⲧⲟⲥ· ⲱⲁϫⲉ <!-- ag-
giunta in interlineo -->ⲇⲉ ⲛⲓⲙ <l>ⲛ̄ⲇⲓⲕⲁⲓⲟⲛ ⲛⲁ ⲧⲥⲟⲫⲓⲁ <l>ⲙ̄ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲛⲉ:
<ef> <l><!-- omittit -->
Ripeto che ogni parola che venga giudicata errata appartiene alla nostra umanità sciocca; ogni parola giusta appartiene alla saggezza di Dio.

<crtc> ⲙⲁⲣⲛ ⲁⲣⲭⲉⲥⲑⲁⲓ ⲟⲩⲛ ⲉⲧⲁⲩⲉ ϩⲉⲛⲱⲁϫⲉ ⲉⲧⲃⲉ ⲧⲡⲓⲥⲧⲓⲥ ⲧⲙⲁⲁⲩ
ⲛⲛⲁⲣⲉⲧⲏ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲁⲩⲱ ⲧⲉⲩⲛⲟⲩⲛⲉ
<gb> <l> ⲥⲙⲁⲣⲛ̄ ⲁⲣⲭⲉⲥⲑⲁⲓ ⲟⲩⲛ ⲉ<l>ⲧⲁⲩⲉ ϩⲉⲛⲱⲁϫⲉ ⲉⲧⲃⲉ <l>ⲧⲡⲓⲥⲧⲓⲥ
ⲧⲙⲁⲁⲩ ⲛ̄ⲛ̄ⲁⲣⲉ<l>ⲧⲏ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲁⲩⲱ ⲧⲉⲩⲛⲟⲩ<l>ⲛⲉ
<ef> <l>ⲥⲙⲁⲣⲉⲛ ⲁⲣⲭⲉⲓ ⲟⲩⲛ ⲉ<l>ⲧⲁⲟⲩⲉ ϩⲛ̄ⲱⲁϫⲉ <l>ⲉⲧⲃⲉ ⲧⲡⲓⲥⲧⲓⲥ <l>ⲧⲙⲁⲁⲩ
ⲛ̄ⲛⲁⲣⲉ<l>ⲧⲏ ⲧⲏⲣⲟⲩ· ⲁⲩⲱ <l>ⲧⲛⲟⲩⲛⲉ·
Cominciamo dunque a dire qualcosa attorno alla fede madre di tutte le virtú e loro radice.

<crtc> ⲉⲕⲧⲙⲥⲛ ⲧⲛⲟⲩⲛⲉ ⲅⲁⲣ ⲙⲉⲕ ⲥⲛ ⲥⲱⲱⲃⲉ ⲟⲩⲇⲉ ⲕⲗⲁⲇⲟⲥ ⲟⲩⲇⲉ ⲕⲁⲡⲟⲥ
<gb> ⲉⲕⲧ̄ⲙⲥⲛ̄ ⲧⲛⲟⲩⲛⲉ </colonna> </pagina> <pagina id=86 fot=chel39a> <colonna
id=unica> <l>ⲅⲁⲣ ⲙⲉⲕⲥⲛ̄ ⲥⲱⲱⲃⲉ ⲟⲩⲇⲉ <l>ⲕⲗⲁⲇⲟⲥ· ⲟⲩⲇⲉ ⲕⲁⲡⲟⲥ
<ef> ⲉⲕⲧⲙ̄<l>ⲥⲛ̄ ⲛⲟⲩⲛⲉ ⲅⲁⲣ <l>ⲙⲉⲕⲥⲛ̄ ⲕⲗⲁⲧⲟⲥ </colonna> </pagina> </foglio>
<foglio id=pn129.14.065> <pagina id=155 fot=331> <colonna id=sinistra> <l>ⲟⲩⲧⲉ ⲥⲱⲃⲉ·
ⲟⲩⲧⲉ <l>ⲅⲁⲡⲟⲥ·

Se infatti non troverai la radice non troverai né il tronco né i rami né i frutti.

<crtc> ⲡⲉϫⲁϥ ⲅⲁⲣ ⲛⲥⲓ ⲡⲥⲟⲫⲟⲥ ⲡⲁⲩⲗⲟⲥ ϫⲉ ⲁϫⲛ ⲡⲓⲥⲧⲓⲥ ⲇⲉ ⲟⲩⲁⲧⲥⲟⲙ ⲡⲉ ⲉⲣⲁⲛⲁϥ
<gb> <l>ⲡⲉϫⲁϥ ⲅⲁⲣ ⲛ̄ⲥⲓ ⲡⲥⲟⲫⲟⲥ <l>ⲡⲁⲩⲗⲟⲥ ϫⲉ ⲁϫⲛ̄ ⲡⲓⲥⲧⲓⲥ <l>ⲇⲉ ⲟⲩⲁⲧ-ⲥⲟⲙ ⲡⲉ ⲉⲣ̄ⲁⲛⲁϥ
<ef> ⲕⲁⲧⲁⲑⲉ <l>ⲉⲧⲥⲏϩ· ϫⲉ ⲁϫⲙ̄ <l>ⲡⲓⲥⲧⲓⲥ ⲇⲉ· ⲟⲩⲁⲧ<l>ⲥⲟⲙ ⲡⲉ ⲣ̄ⲁⲛⲁϥ ⲙ̄<l>ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ·-
Disse infatti il sapiente Paolo: senza la fede è impossibile compiacere (Heb. 11,%%%%).

<crtc> ⲉⲛⲡⲓⲥⲧⲉⲩⲉ ⲉⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ϫⲉ ⲡⲡⲟⲓⲏⲧⲏⲥ ⲡⲉ ⲛⲛⲕⲁ ⲛⲓⲙ ⲉⲧϩⲁⲣⲟⲥ ⲛⲧⲡⲉ ⲙⲛ ⲛⲉⲧⲛⲧⲡⲉ ⲛⲧⲡⲉ ⲡⲁⲓ ⲉⲛⲧⲁ ⲥⲟⲗⲟⲙⲱⲛ ⲱⲁϫⲉ ⲉⲣⲟϥ ϫⲉ ϥⲱⲟⲟⲡ ⲛⲟⲩⲟⲩⲥⲓⲁ ⲛⲧⲉⲗⲉⲓⲟⲥ ⲛⲁⲧⲉⲓⲙⲉ ⲉⲣⲟⲥ ⲁⲩⲱ ⲛⲁⲧⲱⲁϫⲉ ⲉⲣⲟⲥ ⲁⲩⲱ ⲛⲁⲧⲧⲛⲧⲱⲛⲥ
<gb> <l>ⲉⲛⲡⲓⲥⲧⲉⲩⲉ ⲉⲡⲛⲟⲩⲧⲉ <l>ϫⲉ ⲡ̄ⲡⲟⲓⲏⲧⲏ<!-- accento -->ⲥ ⲡⲉ ⲛ̄ⲛ̄ⲕⲁ <l>ⲛⲓⲙ ⲉⲧϩⲁⲣⲟⲥ ⲛ̄ⲧⲡⲉ ⲙ̄ⲛ̄ ⲛⲉⲧ<l>ⲛ̄ⲧⲡⲉ ⲛ̄ⲧⲡⲉ ⲡⲁⲓ̈ ⲉⲛⲧⲁ <l>ⲥⲟⲗⲟⲙⲱⲛ ⲱⲁϫⲉ ⲉⲣⲟϥ ϫⲉ ϥⲱⲟⲟⲡ <l><!-- a margine -->ⲛⲟⲩⲟⲩⲥⲓⲁ ⲛ̄ⲧⲉⲗⲉⲓⲟⲥ ⲛⲁⲧⲉⲓⲙⲉ <l>ⲉⲣⲟⲥ· ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲁⲧⲱⲁϫⲉ ⲉ<l>ⲣⲟⲥ· ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲁⲧⲧⲛ̄ⲧⲱ<l>ⲛⲥ·
<ef> <l>ⲥⲉⲛⲡⲓⲥⲧⲉⲩⲉ ⲟⲩⲛ ⲉ<l>ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ· ϫⲉ ⲡ<l>ⲣⲉϥⲧⲁⲙⲓⲟ ⲡⲉ ⲛⲛ̄<l>ⲕⲁ ⲛⲓⲙ· ⲛ̄ⲧⲟϥ <l>ⲅⲁⲣ ⲡⲉⲛⲧⲁϥⲧⲁ<l>ⲙⲓⲉ ⲧⲡⲉ ⲙⲛ̄ ⲛⲉ<l>ⲧⲛ̄ⲥⲏⲧⲥ̄· ⲁⲩⲱ <l>ⲡⲕⲁⲥ ⲙⲛ̄ ⲛ̄ⲛⲟⲩⲛ <l>ⲙⲛ̄ ⲛⲉⲧⲛ̄ⲥⲏⲧⲟⲩ <l>ⲧⲏⲣⲟⲩ·-
Noi crediamo (dunque) che Dio è il creatore di ogni cosa che sta sotto il cielo e sopra il cielo, Colui del quale disse Salomone: egli è una sostanza perfetta inconoscibile ed indicibile ed inimitabile.

<crtc> ⲛⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲁⲛ ϩⲛ ⲑⲩⲗⲏ ⲧⲉⲛⲧⲁϥⲧⲁⲙⲓⲉ ⲛⲕⲁ ⲛⲓⲙ ⲛϩⲏⲧⲥ
<gb> ⲛ̄ⲟⲩⲉⲃⲟⲗ ⲁⲛ ϩ̄ⲛ̄ ⲑⲩ<l>ⲗⲏ ⲧⲉ· ⲛ̄ⲧⲁϥⲧⲁⲙⲓⲉ ⲛ̄ⲕⲁ <l>ⲛⲓⲙ ⲛ̄ϩⲏⲧ̄ⲥ̄:
<ef> <l><!-- omittit -->
Essa non proviene dalla materia con la quale egli creò ogni cosa.

<crtc> ⲁⲩⲱ ⲡⲉⲧⲧⲟⲛⲧⲛ ⲛⲧⲟⲩⲥⲓⲁ ⲛⲧⲙⲛⲧⲛⲟⲩⲧⲉ ϩⲙ ⲡⲉϥϩⲏⲧ ⲁϥⲧⲁϩⲟ ⲉⲣⲁⲧϥ ⲛⲟⲩⲥⲙⲟⲧ ϩⲙ ⲡⲉϥϩⲏⲧ ⲉϥϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲉⲣⲉ ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲟ ⲙⲡⲉⲓⲥⲙⲟⲧ ⲉϥϫⲓⲥⲟⲗ ⲉⲧⲙⲛⲧⲛⲟⲩⲧⲉ
<gb> ⲁⲩⲱ <l>ⲡⲉⲧⲧⲟⲛⲧⲛ̄ ⲛ̄ⲧⲟⲩⲥⲓⲁ ⲛ̄<l>ⲧⲙⲛ̄ⲧⲛⲟⲩⲧⲉ ϩ̄ⲙ ⲡⲉϥ<l>ϩⲏⲧ ⲁϥⲧⲁϩⲟ ⲉⲣⲁⲧϥ̄ ⲛ̄<l>ⲟⲩⲥⲙⲟⲧ ϩ̄ⲙ ⲡⲉϥϩⲏⲧ· </colonna> </pagina> </foglio> <foglio id=36> <pagina id=87 fot=chel39b> <colonna =unica> <l>ⲉϥϫⲱ ⲙ̄ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲉⲣⲉ <l>ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲟ̄ ⲙ̄ⲡⲉⲓ̈ⲥⲙⲟⲧ <l>ⲉϥϫⲓⲥⲟⲗ ⲉⲧⲙⲛ̄ⲧⲛⲟⲩⲧⲉ
<ef> <l><!-- omittit -->
E chi si figura la sostanza della divinità nel suo cuore pose una forma nel suo cuore dicendo: Dio è in questa forma, calunniando la divinità.

<crtc> ⲡⲁⲣⲭⲱⲛ ⲙⲡⲕⲁⲕⲉ ⲡⲉⲧⲱⲱⲗϩ ⲛⲛⲉⲓⲟⲩⲥⲓⲁ ⲉⲧⲥⲟϫⲃ ϩⲙ ⲡϩⲏⲧ ⲛⲛⲁⲛⲟⲏⲧⲟⲥ ⲉϥⲣ ϩⲁⲗ ⲙⲙⲟⲟⲩ ϫⲉ ⲉⲣⲉ ⲧⲙⲛⲧⲛⲟⲩⲧⲉ ⲟ ⲙⲡⲉⲓⲥⲙⲟⲧ ⲉⲩⲱⲙⲱⲉ ⲉⲓⲇⲱⲗⲟⲛ ⲛⲥ-ⲉⲥⲟⲟⲩⲛ ⲁⲛ
<gb> <l>ⲥⲡⲁⲣⲭⲱⲛ ⲙ̄ⲡⲕⲁⲕⲉ ⲡⲉⲧ<l>ⲱⲱⲗϩ̄ ⲛ̄ⲛⲉⲓ̈ⲟⲩⲥⲓⲁ ⲉⲧⲥⲟ<l>ϫⲃ ϩ̄ⲙ ⲡϩⲏⲧ ⲛ̄ⲛⲁⲛⲟⲏ<l>ⲧⲟⲥ· ⲉϥⲣ̄ ϩⲁⲗ ⲙ̄ⲙⲟⲟⲩ ϫⲉ ⲉⲣⲉ ⲧⲙⲛ̄ⲧⲛⲟⲩⲧⲉ, ⲟ ⲙ̄<l>ⲡⲉⲓ̈ⲥⲙⲟⲧ· ⲉⲩⲱ̄ⲙⲱⲉ <l>ⲉⲓⲇⲱⲗⲟⲛ ⲛ̄ⲥⲉⲥⲟⲟⲩⲛ ⲁⲛ
<ef> <l><!-- omittit -->
L’arconte della tenebra è colui che suggerisce queste sostanze inferiori nel cuore degli sciocchi ingannandoli come se la divinità fosse di questa forma, ed essi adorano degli idoli senza saperlo.

<crtc> ⲉϩⲉⲥⲧⲁⲓ ⲇⲉ ⲉⲓⲙⲉⲉⲩⲉ ⲉⲡⲥⲱⲙⲁ ⲛⲧⲁ ⲡⲉⲭ̄ⲥ̄ ⲫⲟⲣⲉⲓ ⲙⲙⲟϥ ϩⲛ ⲟⲩⲧⲃⲃⲟ

<gb> <l>ⲥⲉϫⲉⲥⲧⲁⲓ ⲇⲉ ⲉⲓⲙⲉⲉⲩⲉ <l>ⲉⲡⲥⲱⲙⲁ ⲛ̄ⲧⲁ ⲡⲉⲭ̄ⲥ̄ ⲫⲟ<l>ⲣⲉⲓ ⲙ̄ⲙⲟϥ ϩⲛ̄ ⲟⲩⲧ̄ⲃⲃⲟ·
<ef> <l><!-- omittit -->
Io posso pensare al corpo che Cristo rivesti con l'umiltà.

<crtc> ⲧⲙⲛⲧⲛⲟⲩⲧⲉ ⲇⲉ ⲉⲛⲧⲁⲥϩⲟⲧⲣ ⲙⲛ ⲧⲥⲁⲣϫ ⲟⲩⲁⲧⲱⲁⲝⲉ ⲉⲣⲟⲥ ⲧⲉ
<gb> <l>ⲧⲙⲛ̄ⲧⲛⲟⲩⲧⲉ ⲇⲉ ⲉⲛⲧⲁⲥϩⲟⲧⲣ <l>ⲙⲛ̄ ⲧⲥⲁⲣ̄ϫ ⲟⲩⲁⲧⲱⲁⲝⲉ <l><!-- in interlineo -->ⲉⲣⲟⲥ ⲧⲉ
<ef> <l><!-- omittit -->
Ma la divinità che si uní con la carne è indicibile.

<crtc> ⲉⲩⲙⲟⲩⲧⲉ ⲉⲡⲥⲱⲙⲁ ⲝⲉ ⲡⲉⲭ̄ⲥ̄ ⲑⲉⲣⲙⲏⲛⲓⲁ ⲅⲁⲣ ⲙⲡⲉⲭ̄ⲥ̄ⲡⲉ ⲡⲉⲛⲧⲁⲩⲧⲁϩⲥϥ ⲛⲅⲧⲙⲙⲉⲉⲩⲉ ⲉⲣⲟⲥ ϩⲛ ⲗⲁⲁⲩ ⲛⲥⲙⲟⲧ ⲝⲉⲛⲛⲉⲕⲱⲱⲡⲉ ϩⲛ ⲟⲩⲡⲗⲁⲛⲏ
<gb> ⲉⲩⲙⲟⲩⲧⲉ ⲉⲡⲥⲱⲙⲁ ⲝⲉ <l>ⲡⲉⲭ̄ⲥ̄· ⲑⲉⲣⲙⲏⲛⲓⲁ ⲅⲁⲣ <l>ⲙ̄ⲡⲉⲭ̄ⲥ̄ ⲡⲉ ⲡⲉⲛⲧⲁⲩⲧⲁϩⲥϥ̄ </colonna> </pagina> <pagina id=88 fot=chel40a> <colonna id=unica> <l>ⲛⲅⲧ̄ⲙⲙⲉⲉⲩⲉ ⲉⲣⲟⲥ ϩⲛ̄ ⲗⲁⲁⲩ <l>ⲛ̄ⲥⲙⲟⲧ ⲝⲉ ⲛ̄ⲛⲉⲕⲱⲱⲡⲉ <l>ϩⲛ̄ ⲟⲩⲡⲗⲁⲛⲏ
<ef> <l><!-- omittit -->
Si può chiamare il corpo: Cristo, poiché il significato di Cristo è: colui che fu unto, ma non puoi pensarla in alcuna forma per non essere nell'errore.

<crtc> ⲉⲛⲡⲓⲥⲧⲉⲩⲉ ⲅⲁⲣ ⲉⲡⲱϩⲣⲉ ⲝⲉ ⲡⲱⲁⲝⲉ ⲙⲡⲉⲓⲱⲧ ⲡⲉ ⲁⲩⲱ ⲡⲉⲡⲛ̄ⲁ ⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ ⲝⲉ ⲡⲉϥⲛⲓϥⲉ ⲡⲉ
<gb> ⲉⲛⲡⲓⲥⲧⲉⲩⲉ <l>ⲅⲁⲣ ⲉⲡⲱϩⲣⲉ ⲝⲉ ⲡⲱⲁⲝⲉ <l>ⲙ̄ⲡⲉⲓⲱⲧ ⲡⲉ· ⲁⲩⲱ ⲡⲉⲡⲛ̄ⲁ <l>ⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ ⲝⲉ ⲡⲉϥⲛⲓϥⲉ ⲡⲉ·
<ef> <l>ⲥⲁⲩⲱ ⲉⲛⲡⲓⲥⲧⲉⲩⲉ <l>ⲉⲡⲱϩⲣⲉ ⲝⲉ ⲡⲗⲟ<l>ⲅⲟⲥ ⲙ̄ⲡⲉⲓⲱⲧ ⲡⲉ· <l>ⲁⲩⲱ ⲡⲉⲡⲛ̄ⲁⲉⲧⲟⲩ<l>ⲁⲁⲃ ⲝⲉ ⲡⲉϥⲛⲓⲃⲉ ⲡⲉ·
Crediamo infatti che il Figlio sia la parola del Padre e che lo spirito Santo sia il suo alito.

<crtc> ⲧⲉ ⲧⲣⲓⲁⲥ ⲛϩⲟⲙⲟⲟⲩⲥⲓⲟⲛ <err =j=d>ⲉ ⲟⲩⲁⲥⲱⲙⲁⲧⲟⲥ ⲧⲉ ⲉⲙⲛⲧⲥ ⲁⲣⲭⲏ ⲟⲩⲇⲉ ⲉⲙⲛⲧⲁⲥ ϩⲁⲏ
<gb> <l>ⲧⲉⲧⲣⲓⲁⲥ ⲛ̄ϩⲟⲙⲟⲟⲩⲥⲓⲟⲛ <l>ⲝ<!-- sic -->ⲉ ⲟⲩⲁⲥⲱ<!-- accento -->ⲙⲁⲧⲟⲥ ⲧⲉ· <l>ⲉⲙ̄ⲛⲧ̄ⲥ̄ ⲁⲣⲭⲏ· ⲟⲩⲇⲉ ⲉⲙ̄ⲛ̄<l>ⲧⲁⲥ ϩⲁⲏ·
<ef> <l>Ⲟⲩⲧⲣⲓⲁⲥ ⲛ̄ϩⲟⲙⲟ<l>ⲟⲩⲥⲓⲟⲛ· ⲉⲙⲛⲧⲥ <l>ⲁⲣⲭⲏ· ⲟⲩⲧⲉ ϩⲁⲏ·
Ma la Trinità consustanziale è senza corpo, senza inizio né fine.

<crtc> ⲛⲉⲧⲙⲉⲉⲩⲉ ⲅⲁⲣ ⲉⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲝⲉ ⲉϥⲟ ⲙⲡⲉⲥⲙⲟⲧ ⲙⲡⲣⲱⲙⲉ ⲉⲧⲃⲉ ⲡⲱⲁⲝⲉ ⲛⲧⲅⲉⲛⲉⲥⲓⲥ ⲝⲉ ⲙⲁⲣⲛ ⲧⲁⲙⲓⲟ ⲛⲟⲩⲣⲱⲙⲉ ⲕⲁⲧⲁ ⲧⲉⲛϩⲓⲕⲱⲛ ⲙⲛ ⲡⲉⲛⲉⲓⲛⲉ ⲙⲡⲣⲙⲉⲉⲩⲉ ⲉⲣⲟϥ ⲝⲉ ⲉϥ ϩⲛ ⲟⲩⲥⲱⲝⲃ
<gb> ⲛⲉⲧⲙⲉⲉⲩⲉ <l>ⲅⲁⲣ ⲉⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲝⲉ ⲉϥⲟ ⲙ̄<l>ⲡⲉⲥⲙⲟⲧ ⲙ̄ⲡⲣⲱⲙⲉ ⲉⲧⲃⲉ <l>ⲡⲱⲁⲝⲉ ⲛ̄ⲧⲅⲉⲛⲉⲥⲓⲥ ⲝⲉ <l>ⲙⲁⲣⲛ̄ⲧⲁⲙⲓⲟ ⲛ̄ⲟⲩⲣⲱⲙⲉ <l>ⲕⲁⲧⲁ ⲧⲉⲛϩⲓⲕⲱⲛ ⲙⲛ̄ ⲡⲉ<l>ⲉⲓⲛⲉ· ⲙ̄ⲡⲣ̄ⲙⲉⲉⲩⲉ ⲉⲣⲟϥ <l>ⲝⲉ ⲉϥϩⲛ̄ ⲟⲩⲥⲱⲝⲃ̄·
<ef> <l>Ⲛⲉⲧⲙⲉⲉⲩⲉ ⲇⲉ ⲉⲡ<l>ⲛⲟⲩⲧⲉ ⲝⲉ ⲉϥⲟ ⲙ̄<l>ⲡⲉⲥⲙⲟⲧ ⲛⲟⲩⲣⲱ<l>ⲙⲉ· ⲉⲧⲃⲉ ⲡⲱⲁⲝⲉ <l>ⲛ̄ⲧⲅⲉⲛϩⲥⲓⲥ· ⲝⲉ <l>ⲙⲁⲣⲉⲛⲧⲁⲙⲓⲟ ⲛⲟⲩ<l>ⲣⲱⲙⲉ· ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉⲛ</colonna> <colonna id=destra> <l>ⲉⲓⲛⲉ ⲙⲛ̄ⲧⲛ̄ϩⲓⲕⲱⲛ <l>ⲙ̄ⲡⲣ̄ⲧⲣⲛ̄ⲙⲉⲉⲩⲉ <l>ⲝⲉ ϥⲥⲟⲝⲃ̄·-□
Coloro infatti che credono che Dio abbia la forma dell'uomo a causa della parola del Genesi: facciamo un uomo secondo la nostra immagine e la nostra somiglianza (Gen. 1,26); non pensare che egli sia in tale inferiorità.

<crtc> ⲟⲩⲛ ϩⲉⲛⲙⲉⲗⲟⲥ ⲅⲁⲣ ϩⲙ ⲡⲣⲱⲙⲉ ⲛⲧⲁϥⲡⲉϥⲁϩⲉ ⲧⲏⲣϥ ⲙⲡϥⲛⲁⲩ ⲉⲣⲟⲟⲩ ⲉⲧⲉ ⲡⲉϥⲙⲁⲕϩ ⲡⲉ ⲙⲛ ⲧⲉϥⲁⲡⲉ

<gb> ⲟⲩⲛ̄ <l>ϩⲉⲛⲙⲉⲗⲟⲥ ⲅⲁⲣ ϩⲙ̄ ⲡⲣⲱⲙⲉ <l>ⲛⲧⲁϥⲣ̄ⲡⲉϥⲁϩⲉ ⲧⲏ</colonna> </pagina> </foglio> <foglio id=35> <pagina id=89 fot=chel40b> <colonna id=unica> <l>ⲣ̄ϥ ⲙ̄ⲡ̄ϥⲛⲁⲩ ⲉⲣⲟⲟⲩ ⲉⲧⲉ <l>ⲡⲉϥⲙⲁⲕ̄ϩ̄ ⲡⲉ ⲙ̄ⲛ̄ ⲧⲉϥⲁ<l>ⲡⲉ·

<ef> <l>Ⲟⲩⲛ̄ ϩⲙ̄ⲙⲉⲗⲟⲥ ⲅⲁⲣ <l>ϩⲙ̄ ⲡⲣⲱⲙⲉ· ⲉⲁϥ<l>ⲣ̄ⲡⲉϥⲟⲩⲟⲉⲓⲱ ⲧⲏ<l>ⲣϥ̄ ⲙ̄ⲡⲉϥ-ⲛⲁⲩ ⲉ<l>ⲣⲟⲟⲩ· ⲉⲧⲉ ⲡⲉϥⲙⲁⲕϩ <l>ⲡⲉ· ⲙⲛ̄ ⲧⲉϥⲁⲡⲉ·

Vi sono infatti delle membra nell'uomo che egli non vede mai pur avendo trascorso tutta la sua vita, cioè il suo collo e la sua testa.

<crtc> ⲉⲣⲉ ⲧⲁⲡⲉ ⲅⲁⲣ ϫⲓ ⲧⲩⲡⲟⲥ ⲙⲡⲉⲓⲱⲧ ⲕⲁⲧⲁⲑⲉ ⲉⲛⲧⲁ ⲡⲁⲩⲗⲟⲥ ϫⲟⲟⲥ ϫⲉ ⲧⲁⲡⲉ ⲇⲉ ⲙⲡⲉⲭ̄ⲥ̄ⲡⲉ ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ

<gb> ⲉⲣⲉ ⲧⲁⲡⲉ ⲅⲁⲣ ϫⲓ ⲧⲩⲡⲟⲥ <l>ⲙ̄ⲡⲉⲓⲱⲧ· ⲕⲁⲧⲁⲑⲉ ⲉⲛⲧⲁ <l>ⲡⲁⲩⲗⲟⲥ ϫⲟⲟⲥ ϫⲉ ⲧⲁⲡⲉ <l>ⲇⲉ ⲙ̄ⲡⲉⲭ̄ⲥ̄ ⲡⲉ ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ

<ef> <l>Ⲉⲣⲉ ⲧⲁⲡⲉ ϫⲓ ⲙ̄ⲡ<l>ⲧⲩⲡⲟⲥ ⲙ̄ⲡⲉⲓⲱⲧ· <l>ⲛ̄ⲑⲉ ⲛ̄ⲧⲁ ⲡⲁⲩⲗⲟⲥ <l>ϫⲟⲟⲥ ϫⲉ ⲧⲁⲡⲉ ⲙ̄<l>ⲡⲉⲭ̄ⲥ̄ ⲡⲉ ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ·

La testa infatti riceve la forma del Padre, secondo che disse Paolo: Dio è la testa di Cristo (1 Cor 11,3).

<crtc> ⲉⲣⲉⲡ ⲙⲁⲕϩ ϫⲓ ⲧⲩⲡⲟⲥ ⲙⲡ ⲙⲟⲛⲟⲅⲉⲛⲏⲥ ⲉⲣⲉ ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲱⲣⲡⲧⲁⲙⲟ ⲙⲙⲟⲕ ϫⲉ ⲛⲑⲉ ⲛⲧⲁⲕⲣ ⲡⲉⲕⲁϩⲉ ⲧⲏⲣϥ ⲙⲡⲕⲉⲱ ⲕⲁⲧⲁⲛⲟⲓ ⲛⲧⲉⲕⲁⲡⲉ ⲙⲛ ⲡⲉⲕⲙⲁⲕϩ ⲧⲁⲓⲧⲉⲑⲉ ⲉⲛⲅⲛⲁⲱ ⲕⲁⲧⲁⲛⲟⲓ ⲁⲛ ⲛⲧⲟⲩⲥⲓⲁ ⲙⲛ ⲡⲉⲥⲭⲏⲙⲁ ⲛⲧⲉⲧⲣⲓⲁⲥ ⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ

<gb> <l>ⲉⲣⲉ ⲡⲙⲁⲕ̄ϩ̄ ϫⲓ ⲧⲩ<!-- accento -->ⲡⲟⲥ ⲙ̄<l>ⲡⲙⲟⲛⲟⲅⲉⲛⲏⲥ· ⲉⲣⲉ ⲡⲛⲟⲩ<l>ⲧⲉ ⲱⲣⲡ□ⲧⲁⲙⲟ ⲙ̄ⲙⲟⲕ ϫⲉ <l>ⲛ̄ⲑⲉ· ⲉⲛⲧⲁⲕ̄ⲣ̄ ⲡⲉⲕⲁϩⲉ ⲧⲏ<l>ⲣϥ ⲙ̄ⲡ̄ⲕⲉⲱ ⲕⲁⲧⲁⲛⲟⲓ̈ ⲛ̄<l>ⲧⲉⲕⲁⲡⲉ ⲙⲛ̄ ⲡⲉⲕⲙⲁⲕϩ̄ <l>ⲧⲁⲓ̈ⲧⲉⲑⲉ ⲉⲛⲅ̄ⲛⲁⲱ ⲕⲁⲧⲁ<l>ⲛⲟⲓ̈ ⲁⲛ ⲛ̄ⲧⲟⲩⲥⲓⲁ ⲙⲛ̄ ⲡⲉⲥⲭⲏ<l>ⲙⲁ ⲛ̄ⲧⲉⲧⲣⲓⲁⲥ ⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ

<ef> <l>ⲉⲣⲉⲡ ⲙⲁⲕϩ ⲇⲉ ϫⲓ <l>ⲙ̄ⲡⲧⲩⲡⲟⲥ ⲙ̄ⲡⲉⲭ̄ⲥ̄: <l>ⲥⲉⲣⲉ ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲱⲣⲡ□<l>ⲧⲁⲙⲟⲕ ϫⲉ ⲛ̄ⲑⲉ <l>ⲛ̄ⲧⲁⲕ̄ⲣ̄ ⲡⲉⲕⲁϩⲉ <l>ⲧⲏⲣϥ̄· ⲙ̄ⲡⲉⲕⲕⲁ<l>ⲧⲁⲛⲟⲓ̈ ⲛ̄ⲧⲉⲕⲁⲡⲉ <l>ⲙⲛ̄ ⲡⲉⲕⲙⲁⲕϩ̄· <l>ⲧⲁⲓ̈ⲧⲉⲑⲉ ⲉⲧⲛ̄ⲕ<l>ⲛⲁⲱ ⲕⲁⲧⲁⲛⲟⲓ ⲁⲛ <l>ⲙ̄ⲡⲉⲥⲭⲏⲙⲁ ⲛ̄<l>ⲧⲟⲩⲥⲓⲁ ⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ·

Il collo riceve la forma dell'unigenito, avendoti Dio insegnato dapprima: Come tu hai trascorso tutta la tua vita e non hai potuto comprendere la tua testa ed il tuo collo, cosí non potrai comprendere la sostanza e la forma della Santa Trinità.

<crtc> ⲛⲧⲁϥϫⲓ ⲛⲉⲥⲭⲏⲙⲁ ⲅⲁⲣ ⲙⲡⲣⲱⲙⲉ

<gb> <l>ⲛ̄ⲧⲁϥϫⲓ ⲡⲉⲥⲭⲏⲙⲁ ⲅⲁⲣ ⲙ̄<l>ⲡⲣⲱⲙⲉ

<ef> <l>Ⲛⲧⲁϥϫⲓ ⲡⲉⲥⲭⲏ<l>ⲙⲁ ⲅⲁⲣ ⲙ̄ⲡⲣⲱⲙⲉ <l>ⲉⲍⲛⲁϥ·

Egli infatti ricevette le forme esteriori dell'uomo.

<crtc> ⲕⲟⲩⲱⲱⲉ ⲉⲓⲙⲉ ϫⲉ ⲛϥϩⲛ ⲟⲩⲥⲱϫⲃ ⲁⲛ ⲛⲑⲉ ⲙⲡⲣⲱⲙⲉ ⲥⲱⲧⲙ ⲉⲣⲱⲁⲛ ⲡⲣⲱⲙⲉ ⲱⲧⲁⲙ ⲛⲛⲉϥⲃⲁⲗ ⲙⲉϥⲛⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲟⲩⲃⲁⲗ ⲧⲏⲣⲥ ⲧⲉ ⲧⲟⲩⲥⲓⲁ ⲛⲧⲙⲛⲧⲛⲟⲩⲧⲉ

<gb> ⲕⲟⲩⲱⲱ ⲉⲉⲓⲙⲉ <l>ϫⲉ ⲛ̄ϥϩⲛ̄ ⲟⲩⲥⲱϫⲃ̄ ⲁⲛ ⲛ̄ⲑⲉ </colonna> </pagina> <pagina id=90 fot=chel41a> <colonna id=unica> <l>ⲙ̄ⲡⲣⲱⲙⲉ ⲥⲱⲧⲙ̄ ⲉⲣⲱⲁⲛ <l>ⲡⲣⲱⲙⲉ ⲱⲧⲁⲙ ⲛ̄ⲛⲉϥ<l>ⲃⲁⲗ ⲙⲉϥⲛⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗ· <l>ⲟⲩⲃⲁⲗ ⲧⲏⲣⲥ̄ ⲧⲉ ⲧⲟⲩⲥⲓⲁ <l>ⲛ̄ⲧⲙⲛ̄ⲧⲛⲟⲩⲧⲉ·

<ef> ⲕⲟⲩⲱⲱⲉ <l>Ⲉⲉⲓⲙⲉ ϫⲉ ⲛ̄ϥϩⲛ̄ ⲟⲩ<l>ⲥⲱϫⲃ ⲁⲛ ⲛ̄ⲑⲉ <l>ⲙ̄ⲡⲣⲱⲙⲉ· ⲉⲣⲱⲁⲛ </colonna> </pagina> <pagina id=156 fot=332> <colonna id=sinistra> <l>ⲡⲣⲱⲙⲉ ⲱⲧⲁⲙ <l>ⲛ̄ⲛⲉϥⲃⲁⲗ ⲙⲉϥ<l>ⲛⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗ· ⲟⲩⲃⲁⲗ <l>ⲧⲏⲣⲥ̄ ⲧⲉ ⲧⲟⲩⲥⲓⲁ ⲛ̄<l>ⲧⲙⲛ̄ⲧⲛⲟⲩⲧⲉ·

E se vuoi sapere come egli non sia nell'inferiorità come l'uomo, ascolta: se l'uomo chiude i suoi occhi egli non vede piú; invece la sostanza di Dio è tutta un occhio.

<crtc> ⲉⲣⲱⲁⲛ ⲡⲣⲱⲙⲉⲱⲧⲁⲙ ⲛⲱⲁⲧⲧϥ ⲙⲉϥⲱⲱⲗⲙ

<gb> ⲉⲣⲱⲁⲛ <l>ⲡⲣⲱⲙⲉⲱⲧⲁⲙ ⲛ̄ⲱⲁ<l>ⲁⲧ̄ϥ ⲙⲉϥⲱⲱⲗⲙ̄·

<ef> <l>ϵⲣⲱⲁⲛ ⲡⲣⲱⲙϵ <l>ⲟⲛ ⲱⲧⲁⲙ ⲛ̄<l>ⲱⲁⲁⲛⲧϥ ⲙϵϥ<l>ⲱⲱⲗⲙ̄·
Se l’uomo chiude il suo naso non odora.

<crtc> ⲟⲩⲧϵⲓⲙⲓⲛϵ ⲁⲛ ⲧϵ ⲧⲙⲛⲧⲛⲟⲩⲧϵ
<gb> ⲟⲩ<l>ⲧϵⲏⲙⲓⲛϵ ⲁⲛ, ⲧϵ ⲧⲙ̄ⲛ̄ⲧ<l>ⲛⲟⲩⲧϵ·
<ef> ⲟⲩ<l>ⲧϵⲓⲙⲓⲛϵ ⲛ̄ⲧⲟⲥ <l>ⲁⲛ ⲧϵ ⲧⲙⲛ̄ⲧ<l>ⲛⲟⲩⲧϵ·-
Non cosí è la divinità.

<crtc> ⲟⲩⲛ ϩⲟϵⲓⲛϵ ⲅⲁⲣ ⲛⲁ† ⲛϩϵⲛⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲓⲁ ϩⲛ ⲧϵⲅⲣⲁⲫⲏ ϵⲧⲃϵ ⲛⲃⲁⲗ ⲙⲡⲛⲟⲩⲧϵ ⲙⲛ ⲛϵϥⲥⲓϫ ⲙⲛ ⲡⲕϵⲥϵⲉⲡϵ
<gb> ⲟⲩⲛ ϩⲟϵⲓⲛϵ ⲅⲁⲣ <l>ⲛⲁ† ⲛ̄ϩϵⲛⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲓⲁ <l>ϩⲛ ⲧϵⲅⲣⲁⲫⲏ ϵⲧⲃϵ ⲛ̄ⲃⲁⲗ <l>ⲙⲡⲛⲟⲩⲧϵ ⲙ̄ⲛ̄ ⲛϵϥⲥⲓϫ <l>ⲙ̄ⲛ̄ ⲡⲕϵⲥϵⲉⲡϵ·
<ef> <l>Ⲟⲩⲛ ϩⲟϵⲓⲛϵ ⲅⲁⲣ ϵⲩ<l>† ⲛ̄ϩϵⲛⲙⲁⲣⲧⲩ<l>ⲣⲓⲁ· ϵⲃⲟⲗ ϩⲛ̄ ⲛϵⲅ<l>ⲣⲁⲫⲏ· ϵⲧⲃϵ ⲛ̄ⲃⲁⲗ <l>ⲙ̄ⲡⲛⲟⲩⲧϵ· ⲙⲛ̄ <l>ⲛϵϥⲥⲓϫ· ⲙⲛ̄ ⲡ<l>ⲕϵⲥϵⲉⲡϵ·-
Vi sono alcuni che adducono delle testimonianze dalla Scrittura a proposito degli occhi di Dio, delle sue mani eccetera.

<crtc> ⲱ ⲡⲁⲕⲣⲟⲁⲧⲏⲥ ϵⲩⲧⲙ ⲱⲁϫϵ ⲛⲙⲙⲁⲕ ⲛⲟⲩⲁⲥⲡϵ ϵⲕⲛⲟⲓ ⲙⲙⲟⲥ ⲙϵⲕ ϵⲓⲙϵ ϵⲧϵ ⲥⲙⲏ ⲟⲩⲛ ⲟⲩⲁ ⲇϵ ⲛⲁϵⲓⲙϵ ϵⲡⲁⲓ ϵⲩⲥⲁⲃϵ ⲡϵ
<gb> ⲱ̄ <l>ⲡⲁⲕⲣⲟⲁⲧⲏⲥ ϵⲩⲧ̄ⲙ ⲱⲁ<l>ϫϵ ⲛ̄ⲙⲙⲁⲕ ⲛ̄ⲟⲩⲁⲥⲡϵ <l>ϵⲕⲛⲟⲩ̈ ⲙⲙⲟⲥ, ⲙϵⲕϵⲓ<l>ⲙϵ ϵⲧϵⲥⲙⲏ· ⲟⲩⲛ̄ ⲟⲩⲁ ⲇϵ <l>ⲛⲁϵⲓⲙϵ ϵⲡⲁⲩ̈ ϵⲩⲥⲁⲃϵ ⲡϵ·
<ef> <l>ⲱ ⲡⲁⲕⲣⲟⲁⲧⲏⲥ ϵϥ<l>ⲧⲙ̄ ⲱⲁϫϵ ⲛⲙ̄<l>ⲙⲁⲕ· ⲛⲟⲩⲁⲥⲡϵ <l>ϵⲕⲥⲟⲟⲩⲛ ⲙ̄ⲙⲟⲥ: <l>ⲛⲅⲛⲁϵⲱ ⲥⲙ̄ⲥⲟⲙ <l>ⲁⲛ· ϵϵⲓⲙϵ ϵⲧϵϥⲥⲙⲏ·
O ascoltatore, se non ti si parlasse in una lingua che tu conosci, non comprenderesti il suono; chi comprenda ciò è saggio.

<crtc> ϵⲩⲱⲁϫϵ ⲟⲩⲛ ⲛⲙⲙⲁⲕ ϫϵ ⲛⲃⲁⲗ ⲙⲡⲛⲟⲩⲧϵ ⲙⲛ ⲡⲕϵⲥϵⲉⲡϵ ⲧⲁⲣϵⲕϵⲓⲙϵ ⲙⲙⲁⲧϵ ϫϵ ϵⲕⲥⲱⲧⲙ ⲟⲩ
<gb> <l>ϵⲩⲱⲁϫϵ ⲟⲩⲛ ⲛ̄ⲙⲙⲁⲕ <l>ϫϵ ⲛ̄ⲃⲁⲗ ⲙ̄ⲡⲛⲟⲩⲧϵ </colonna> </pagina> </foglio> <foglio id=34> <pagina id=81 fot=chel41b> <colonna =unica> <l>ⲙ̄ⲛ ⲡⲕϵⲥϵⲉⲡϵ ⲧⲁⲣϵⲕ<l>ϵⲓⲙϵ ⲙ̄ⲙⲁⲧϵ ϫϵ ϵⲕⲥⲱ<l>ⲧ̄ⲙ ⲟ̄ⲩ̄·
<ef> <l><!-- omittit -->
Dunque ti si dice: gli occhi di Dio etc., affinché tu comprenda appieno ciò che ascolti a proposito di ciò.

<crtc> ϵⲡϵⲓ ⲡϵϫϵ ⲡⲁⲩⲗⲟⲥ ϫϵ ⲛϵⲧϵ ⲙⲡϵ ⲃⲁⲗ ⲛⲁⲩ ϵⲣⲟⲟⲩ ⲛϵⲧϵⲙⲡϵ ⲙⲁⲁ-ϫϵ ⲥⲟⲧⲙⲟⲩ ⲡϵⲧϵⲙⲡⲟⲩ ⲁⲗϵ ϵϩⲣⲁⲓ ϵϫⲙ ⲡϩⲏⲧ ⲛⲛⲣⲱⲙϵ ⲛⲁⲓ ⲁⲡⲛⲟⲩⲧϵ ⲥⲃⲧⲱⲧⲟⲩ ⲙⲡϵⲧⲙϵ ⲙⲙⲟϥ
<gb> ϵⲡϵⲓ ⲡϵϫϵ ⲡⲁⲩ<l>ⲗⲟⲥ ϫϵ ⲛϵⲧϵ ⲙ̄ⲡϵ ⲃⲁⲗ <l>ⲛⲁⲩ ϵⲣⲟⲟⲩ· ⲛϵⲧϵ ⲙ̄ⲡϵ <l>ⲙⲁⲁϫϵ ⲥⲟⲧⲙⲟⲩ· ⲛϵⲧϵ <l>ⲙ̄ⲡⲟⲩⲁⲗϵ ϵϩⲣⲁⲓ̈ ϵϫ̄ⲙ <l>ⲡϩⲏⲧ ⲛ̄ⲛ̄ⲣⲱⲙϵ ⲛⲁⲓ̈ <l>ⲁⲡⲛⲟⲩⲧϵ ⲥ̄ⲃⲧⲱⲧⲟⲩ ⲛ̄ⲛⲉⲧ<l>ⲙϵ ⲙ̄ⲙⲟϥ·
<ef> <l>Ⲡⲉϫϵ ⲡⲁⲩⲗⲟⲥ ϫϵ <l>ⲛⲉⲧⲙ̄ⲡⲟⲩ ⲁⲗϵ ϵϩ<l>ⲣⲁⲓ̈ ϵϫⲙ̄ ⲡϩⲏⲧ <l>ⲛⲛ̄ⲣⲱⲙϵ· ⲛⲁⲓ̈ <l>ⲁⲡⲛⲟⲩⲧϵ ⲥⲃ̄ⲧⲱ<l>ⲧⲟⲩ ⲛ̄ⲛⲉⲧⲙϵ ⲙ̄ⲙⲟϥ·- </colonna>
Disse Paolo: ciò che occhio non vide né orecchio sentí né salí al cuore degli uomini, questo Dio ha preparato per coloro che lo amano (1 Cor. 2,9).

<crtc> ϵⲱϫϵ ⲛϵⲣⲏⲧ ⲛⲛϵϥⲇⲓⲕⲁⲓⲟⲥ ⲙⲡⲟⲩⲁⲗϵ ϵϩⲣⲁⲓ ϵϫⲙ ⲡϩⲏⲧ ⲛⲛⲣⲱⲙϵ ⲉⲓϵ ⲡⲟⲥⲱ ⲙⲁⲗⲗⲟⲛ ⲡⲉⲛⲧⲁϥⲧⲁⲙⲓϵ ⲛϵⲣⲏⲧ
<gb> ϵⲱϫϵ ⲛϵⲣⲏⲧ <l>ⲛ̄ⲛϵϥⲇⲓⲕⲁⲓⲟⲥ ⲙ̄ⲡⲟⲩⲁ<l>ⲗϵ, ϵϩⲣⲁⲓ̈ ϵϫ̄ⲙ ⲡϩⲏⲧ ⲛ<l>ⲛ̄ⲣⲱⲙϵ ϵⲓ̈ϵ ⲡⲟⲥⲱⲙⲁⲗ<l>ⲗⲟⲛ ⲡⲉⲛⲧⲁϥⲧⲁⲙⲓϵ ⲛϵ<l>ⲣⲏⲧ:

<ef> <colonna id=destra> <l>ϫⲉⲱⲭⲉ ⲛⲉⲣϩⲧ ⲛⲛ̄<l>ⲇⲓⲕⲁⲓⲟⲥ· ⲙ̄ⲡⲟⲩⲁ<l>ⲗⲉ ⲉϩⲣⲁⲓ ⲛ̄ⲣⲱⲙⲉ <l>ⲡⲟⲥⲟⲙⲁⲗⲗⲟⲛ ⲡⲉⲛ<l>ⲧⲁϥⲧⲁⲙⲓⲉ ⲛⲉⲣϩⲧ·

Se le promesse per i suoi giusti non salirono al cuore degli uomini, quanto piú colui che fece le promesse?

<crtc> ⲉⲧⲓ ⲇⲉⲟⲛ ⲧⲛⲭⲱ ⲙⲙⲟⲥ ⲭⲉ ⲱⲁⲣⲉ ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲭⲓ ⲡⲉⲓⲛⲉ ⲙⲡⲣⲱⲙⲉ ⲁϥⲧⲣⲉ ⲡⲉϥⲉⲓⲛⲉ ⲟⲛ ⲣⲥⲭⲏⲙⲁ ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲉϩⲛⲁϥ ⲉⲧⲉⲡⲁⲓⲡⲉ ⲭⲉ ⲥⲭⲏⲙⲁ ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲟⲩⲉⲱ ⲭⲓⲧϥ ⲱⲁϥⲭⲓⲧϥ

<gb> ⲉⲧⲓ ⲇⲉ ⲟⲛ ⲧ̄ⲛⲭⲱ <l>ϫⲙ̄ⲙⲟⲥ ⲭⲉ ⲱⲁⲣⲉ ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ <l>ⲭⲓ ⲡⲉⲓⲛⲉ ⲙ̄ⲡⲣⲱⲙⲉ <l>ⲱⲁϥⲧⲣⲉ ⲡⲉϥⲉⲓⲛⲉ ⲟⲛ ⲣ̄ <l>ⲥⲭⲏⲙⲁ ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲉϩⲛⲁϥ </colonna> </pagina> <pagina id=82 fot=chel42a> <l>ⲉⲧⲉⲡⲁⲓⲡⲉ ⲭⲉ ⲥⲭⲏⲙⲁ ⲛⲓⲙ <l>ⲉⲧⲟⲩⲉⲱ ⲭⲓⲧϥ̄ ⲱⲁϥⲭⲓ<l>ⲧϥ̄·

<ef> <l>ⲉⲧⲉⲓ ⲇⲉ ⲟⲛ ⲕⲭⲱ ⲙ̄<l>ⲙⲟⲥ· ⲭⲉ ⲱⲁⲣⲉ ⲡ<l>ⲛⲟⲩⲧⲉ ⲭⲓ ⲙ̄ⲡⲉⲓⲛⲉ <l>ⲙ̄ⲡⲣⲱⲙⲉ· ⲁⲩⲱ <l>ⲱⲁϥⲣ̄ ⲥⲭⲏⲙⲁ ⲛⲓⲙ <l>ⲉⲧⲉϩⲛⲁϥ·–□

Ancora noi diciamo che Dio riceve la forma dell'uomo, ma egli riceve qualsiasi forma che voglia, cioè ogni forma che egli voglia ricevere la riceve.

<crtc> ⲛⲉⲧϩⲛ ⲙⲙⲟⲣⲫⲏ ⲅⲁⲣ ⲙⲉⲩⲉⲱ ⲡⲱⲱⲛⲉ ⲛϩⲏⲧⲟⲩ ⲉⲩⲛⲧⲁⲩ ⲙⲙⲁⲩ ⲙⲡⲉⲩ-ⲫⲩⲥⲓⲕⲟⲛ ⲉⲛⲧⲁⲩⲧⲁⲙⲓⲟ ⲟⲩ ⲛϩⲏⲧϥ ⲉⲧⲉ ⲧⲙⲟⲣⲫⲏ ⲧⲉ

<gb> ⲛⲉⲧϩⲛ̄ ⲙ̄ⲙⲟⲣⲫⲏ <l>ⲅⲁⲣ ⲙⲉⲩⲉⲱ ⲡⲱⲱⲛⲉ <l>ⲛ̄ϩⲏⲧⲟⲩ· ⲉⲩⲛ̄ⲧⲁⲩ ⲙ̄ⲙⲁⲩ <l>ⲙ̄ⲡⲉⲩⲫⲩⲥⲓⲕⲟⲛ ⲉⲛⲧⲁⲩ<l>ⲧⲁⲙⲓⲟⲟⲩ ⲛ̄ϩⲏⲧ̄ϥ ⲉⲧⲉ ⲧⲙⲟⲣ<l>ⲫⲏ ⲧⲉ·

<ef> <l>ϫⲛⲉⲧϩⲛ̄ ⲟⲩⲙⲟⲣⲫⲏ <l>ⲅⲁⲣ· ⲙⲉⲩⲉⲱ ⲡⲱ<l>ⲱⲛⲉ ⲛ̄ϩⲏⲧⲟⲩ· <l>ⲉⲩⲛ̄ⲧⲁⲩ ⲙ̄ⲙⲁⲩ <l>ⲙ̄ⲡⲉⲩⲣⲉϥⲧⲁⲙⲓⲟ <l>ⲉⲙⲉⲩⲉⲱ ⲡⲱⲱ<l>ⲛⲉ ⲙ̄ⲡⲉⲩⲫⲩⲥⲓ<l>ⲕⲟⲛ· ⲛ̄ⲧⲁⲩ-ⲭⲡⲟ<l>ⲟⲩ ⲛ̄ϩⲏⲧϥ· ⲉⲧⲉ ⲧ<l>ⲙⲟⲣⲫⲏ ⲧⲉ·–□

Coloro infatti che hanno una certa forma non possono mutarla, in quanto hanno certe caratteristiche fisiche nelle quali sono stati creati, cioè tale forma.

<crtc> ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲇⲉ ⲛⲧⲟϥ ⲉⲡⲉⲓⲇⲏ ⲙⲛⲧϥ ⲡⲟⲓⲏⲧⲏⲥ ⲇⲓⲁⲧⲟⲩⲧⲟ ϥⲭⲓ ⲛϩⲣⲃ ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲉϩⲛⲁϥ

<gb> ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲇⲉ ⲛ̄ⲧⲟϥ· <l>ⲉⲡⲉⲓⲇⲏ ⲙ̄ⲛ̄ⲧϥ̄ ⲡⲟⲓⲏⲧⲏⲥ <l>ⲇⲓⲁⲧⲟⲩ<!-- accento -->ⲧⲟ ϥⲭⲓ <!-- interlineo -->ⲛ̄ϩⲣⲃ□ ⲛⲓⲙ <l>ⲉⲧⲉϩⲛⲁϥ·

<ef> <l>ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲇⲉ ⲛ̄ⲧⲟϥ <l>ⲉⲡⲉⲓⲇⲏ ⲙⲛ̄ⲧϥ <l>ⲧⲁⲙⲓⲟ· ⲉⲧⲃⲉ ⲡⲁⲓ̈ <l>ϥⲭⲓ ϩ̄ⲣⲃ ⲛⲓⲙ ⲉ<l>ⲧⲉϩⲛⲁϥ·–□

Dio invece, poiché non ha un creatore, perciò riceve ogni forma che voglia.

<crtc> ⲛⲧⲁϥⲟⲩⲱⲛϩ ⲉⲁⲃⲣⲁϩⲁⲙ ⲙⲡⲉⲥⲙⲟⲧ ⲛⲟⲩⲣⲱⲙⲉ

<gb> ⲛ̄ⲧⲁϥⲟⲩⲱⲛ̄ϩ̄ <l>ⲉⲁⲃⲣⲁϩⲁⲙ ⲙ̄ⲡⲉⲥⲙⲟⲧ ⲛ̄<l>ⲟⲩⲣⲱⲙⲉ·

<ef> <l>ϫⲛⲧⲁϥⲟⲩⲱⲛ̄ϩ̄ ⲉⲁⲃ<l>ⲣⲁϩⲁⲙ ⲙ̄ⲡⲉⲥⲙⲟⲧ <l>ⲛ̄ⲟⲩⲣⲱⲙⲉ·

Egli apparve ad Abramo nella forma di un uomo.

<crtc> ϥⲥⲏϩ ⲅⲁⲣ ⲭⲉ ⲁϥϥⲓ ⲙⲡⲉϥⲃⲁⲗ ⲉϩⲣⲁⲓ ⲁϥⲛⲁⲩ ⲉⲱⲟⲙⲛⲧ ⲛⲣⲱⲙⲉ ⲉⲩⲛⲏⲩ ⲙⲡⲟⲩⲉ

<gb> ϥⲥⲏϩ ⲅⲁⲣ ⲭⲉ <l>ⲁϥϥⲓ ⲛ̄ⲛⲉϥⲃⲁⲗ ⲉϩⲣⲁⲓ̈ ⲁϥ<l>ⲛⲁⲩ ⲉⲱⲟⲙⲛ̄ⲧ ⲛ̄ⲣⲱⲙⲉ ⲉⲩ<l>ⲛⲏⲩ ⲙ̄ⲡⲟⲩⲉ:

<ef> ϥⲥⲏϩ <l>ⲅⲁⲣ ⲭⲉ ⲁⲁⲃⲣⲁϩⲁⲙ <l>ϥⲓ ⲛ̄ⲛⲉϥⲃⲁⲗ ⲉϩⲣⲁⲓ̈ <l>ⲁϥⲛⲁⲩ ⲉⲱⲟⲙⲛ̄ⲧ </colonna> </pagina> </foglio> <foglio id=pn129.14.066> <pagina id=157 fot=333> <colonna id=sinistra> <l>ⲛ̄ⲣⲱⲙⲉ ⲉⲩⲛⲏⲩ <l>ⲙ̄ⲡⲟⲩⲉ·–□

È scritto infatti: egli alzò i suoi occhi e vide tre uomini che si avvicinavano.

<crtc> ⲛⲧⲁϥⲟⲩⲱⲛϩ ⲉⲙⲱⲩⲥⲏⲥ ⲉϥⲟ ⲛⲟⲩⲱⲁϩ ⲛⲕⲱϩⲧ

<gb> ⲛⲧⲁϥⲟⲩ<l>ϫⲱⲛ̄ϩ̄ ⲉⲙⲱⲩ̈ⲥⲏⲥ ⲉϥⲟ ⲛ̄<l>ⲟⲩⲱⲁϩ ⲛ̄ⲕⲱϩⲧ̄·

<ef> <l>ⲛ̄ⲧⲁϥⲟⲩⲱⲛϩ̄ ⲉⲙⲱ<l>ⲩⲥⲏⲥ· ⲉϥⲟ ⲛⲱⲁϩ<l>ⲛ̄ⲕⲱϩⲛ·
Egli apparve a Mosè essendo un cespuglio infuocato.

<crtc> ⲛⲧⲁϥⲟⲩⲱⲛϩ ⲉⲡⲁⲩⲗⲟⲥ ⲉϥⲟ ⲛⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲉϥⲡⲣⲉⲓⲱⲟⲩ ⲛϩⲟⲩⲟ ⲉⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲙⲡⲣⲏ
<gb> ⲛ̄ⲧⲁϥ<l>ⲟⲩⲱⲛϩ̄ ⲉⲡⲁⲩⲗⲟⲥ ⲉϥⲟ ⲛ̄<l>ⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲉϥⲡⲣⲉⲓⲱⲟⲩ ⲛ̄ϩⲟⲩⲟ </colonna> </pagina> </foglio> <foglio id=33> <pagina id=83 fot=chel42b> <colonna id=unica> <l>ⲉⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲙ̄ⲡⲣⲏ·
<ef> ⲛ̄ⲧⲁϥ<l>ⲟⲩⲱⲛϩ̄ ⲉⲡⲁⲩⲗⲟⲥ <l>ⲉϥⲗⲁⲙⲡⲉⲩⲉ ⲉϩⲟⲩⲉ <l>ⲉⲡⲣⲏ·-□
Apparve a Paolo essendo luminoso, splendente piú della luce del sole.

<crtc> ϫⲉ ⲛⲛⲉⲛⲱⲉ ⲡⲱⲁϫⲉ ⲇⲉ ⲙⲁⲣⲉ ⲛⲉⲧⲛⲟⲓ † ⲟⲩⲟⲓ ϩⲛ ⲧⲉⲅⲣⲁⲫⲏ
<gb> ϫⲉ ⲛ̄ⲛⲉⲛ<l>ⲧⲁⲱⲉ ⲡⲱⲁϫⲉ ⲇⲉ ⲙⲁⲣⲉ <l>ⲛⲉⲧⲛⲟⲓ̈ †ⲟⲩⲟⲓ̈ ϩⲛ̄ ⲧⲉⲅⲣⲁ<l>ⲫⲏ
<ef> <l>ϫⲉ ⲛ̄ⲛⲉⲛⲧⲁⲱⲉ ⲡ<l>ⲱⲁϫⲉ ⲇⲉ· ⲙⲁⲣⲉ <l>ⲛⲉⲧⲛⲟⲓ †ⲟⲩⲟⲓ̈ ϩⲛ̄ <l>ⲛⲉ-ⲅⲣⲁⲫⲏ·
E per non dilungarci troppo, coloro che possono capire consultino essi stessi la Scrittura.

<crtc> ⲥⲉⲛⲁ ⲟⲛⲧⲥ ϫⲉ ⲟⲩⲉⲧ ⲡⲉⲥϫⲏⲙⲁ ⲙⲡⲟⲩⲁ ⲡⲟⲩⲁ ⲛⲛⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ ⲉⲛⲧⲁϥ ⲟⲩⲱⲛϩ ⲉⲣⲟϥ ⲛϩⲏⲧϥ
<gb> ⲥⲉⲛⲁ ⲟ̄ⲛⲧ̄ⲥ ϫⲉ ⲟⲩⲉⲧ’ ⲡⲉ<l>ⲥϫⲏⲙⲁ ⲙ̄ⲡⲟⲩⲁⲡⲟⲩⲁ ⲛ̄<l>ⲛⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ ⲉⲛⲧⲁϥⲟⲩⲱⲛϩ̄ <l>ⲉⲣⲟϥ ⲛ̄ϩⲏⲧ̄ϥ·
<ef> ⲥⲉⲛⲁ <l>ϩⲉ ⲉⲣⲟϥ ⲉⲟⲩⲉⲧ ⲡⲉⲥ<l>ϫⲏⲙⲁ· ⲛ̄ⲧⲁϥⲟⲩ<l>ⲱⲛϩ̄ ⲉⲡⲟⲩⲁⲡⲟⲩⲁ <l>ⲛ̄ϩⲏⲧϥ·-□
Troveranno che differente è la forma nella quale egli apparve a ciascuno dei santi.

<crtc> ⲡⲁⲩⲗⲟⲥ ⲅⲁⲣ ϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ϫⲉ ϩⲛ ϩⲁϩ ⲙⲙⲉⲣⲟⲥ ⲁⲩⲱ ϩⲛ ϩⲁϩ ⲛⲥⲙⲟⲧ ⲉⲁⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲱⲁϫⲉ ⲙⲛ ⲛⲉⲛⲉⲓⲟⲧⲉ ⲛⲱⲟⲣⲡ ϩⲛ ⲛⲉⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ
<gb> ⲡⲁⲩⲗⲟⲥ ⲅⲁⲣ <l>ϫⲱ ⲙ̄ⲙⲟⲥ ϫⲉ ϩⲛ̄ ϩⲁϩ ⲙ̄<l>ⲙⲉⲣⲟⲥ ⲁⲩⲱ ϩⲛ̄ ϩⲁϩ ⲛ̄ⲥⲙⲟⲧ <l>ⲉⲁⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲱⲁϫⲉ ⲙⲛ̄ ⲛⲉⲛ<l>ⲉⲓⲟⲧⲉ ⲛ̄ⲱⲟⲣⲡ̄ ϩⲛ̄ ⲛⲉⲡⲣⲟⲫⲏ<l>ⲧⲏⲥ:
<ef> <l>ϥⲥⲏϩ ⲅⲁⲣ ϫⲉ ϩⲛ̄ ϩⲁϩ <l>ⲙ̄ⲙⲉⲣⲟⲥ ⲁⲩⲱ ϩⲛ̄ <l>ϩⲁϩ ⲛ̄ⲥⲙⲟⲧ· ⲁⲡ<l>ⲛⲟⲩⲧⲉ ⲱⲁϫⲉ ⲙⲛ̄ <l>ⲛⲉⲛⲉⲓⲟⲧⲉ ⲛ̄ⲱⲟ<l>ⲣⲡ̄ ϩⲛ̄ ⲛⲉⲡⲣⲟⲫⲏ<l>ⲧⲏⲥ·-□
E Paolo dice: in molte parti e in molti modi Dio parlò dapprima con i nostri padri nei profeti (Heb. 1,2).

<crtc> †ⲛⲁ† ⲛⲕⲉ ⲁⲡⲟⲇⲉⲓⲝⲓⲥ ⲟⲛ ϫⲉ ⲱⲁⲣⲉ ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ϫⲓ ϩⲣⲃ ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲧⲁⲓⲏⲩ ⲉⲧⲉϩⲛⲁϥ
<gb> †ⲛⲁ† ⲛ̄ⲕⲉ ⲁⲡⲟ<l>ⲯⲇⲉⲓⲝⲓⲥ ⲟⲛ· ϫⲉ ⲱⲁⲣⲉ ⲡⲛⲟⲩ<l>ⲧⲉ ϫⲓ ϩⲣⲃ□ ⲛⲓⲙ ⲉⲧ-ⲧⲁⲓ̈ⲏⲩ ⲉⲧ<l>ⲉϩⲛⲁϥ·
<ef> <l><!-- omittit -->
Io darò anche un’altra dimostrazione che Dio riceve qualunque forma onorevole che voglia.

<crtc> ϩⲙ ⲡⲕⲁⲧⲁⲙⲁⲑⲑⲁⲓⲟⲥ ⲅⲁⲣ ⲁϥϫⲓ ⲙⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ⲙⲛ ⲓⲱϩⲁⲛⲛⲏⲥ ⲙⲛ ⲓⲁⲕⲱⲃⲟⲥ ⲉϫⲛ ⲟⲩⲧⲟⲟⲩ ⲉϥϫⲟⲥⲉ ⲁϥⲱⲃⲧϥ ⲙⲡⲉⲩⲙⲧⲟ ⲉⲃⲟⲗ
<gb> ϩⲙ̄ ⲡⲕⲁⲧⲁⲙⲁⲑ<l>ⲑⲁⲓⲟⲥ ⲅⲁⲣ ⲁϥϫⲓ ⲙ̄ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ <l>ⲙⲛ̄ ⲓ̈ⲱϩⲁⲛⲛⲏⲥ ⲙⲛ̄ ⲓ̈ⲁⲕⲟ<l>ⲃⲟⲥ ⲉϫⲛ̄ ⲟⲩⲧⲟⲟⲩ ⲉϥϫⲟⲥⲉ <l>ⲁϥⲱⲃⲧ̄ϥ ⲙ̄ⲡⲉⲩⲙ̄ⲧⲟ ⲉⲃⲟⲗ
<ef> <l>ϥⲥⲏϩ ⲟⲛ ϫⲉ ⲙⲛⲛ̄<l>ⲥⲁ ⲥⲟⲟⲩ ⲛ̄ϩⲟⲟⲩ· ⲁϥ<l>ⲯⲓ ⲛ̄ⲟⲓ ⲓⲥ̄· ⲙ̄ⲡⲉⲧ<l>ⲣⲟⲥ· ⲙⲛ̄ ⲓ̈ⲁⲕⲱⲃⲟⲥ <l>ⲙⲛ̄ ⲓⲱϩⲁⲛⲛⲏⲥ <l>ⲉϫⲛ̄ ⲟⲩⲧⲟⲟⲩ ⲉϥϫⲟ<l>ⲥⲉ· ⲁϥⲱⲃⲧ̄ϥ ⲙ̄</colonna> <colonna id=destra><l>ⲡⲉⲩⲙ̄ⲧⲟ ⲉⲃⲟⲗ·
Nel Vangelo infatti secondo Matteo egli portò Pietro Giovanni e Giacomo su di un alto monte e si trasformò dinnanzi a loro.

<crtc> ⲁⲡⲉϥϩⲟ ⲣⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲛⲑⲉ ⲙⲡⲣ[ⲏ] ⲁⲛⲉϥ ϩⲟⲉⲓⲧⲉ ⲣ ⲑⲉ ⲙⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ
<gb> <l>ⲁⲡⲉϥϩⲟ, ⲣⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲛ̄ⲑⲉ ⲙ̄ⲡⲣ[ⲏ] </colonna> </pagina> <pagina id=84 fot=chel43a> <colonna id=unica> <l>ⲁⲛⲉϥϩⲟⲉⲓⲧⲉ ⲣ̄ ⲑⲉ ⲙ̄ⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ·
<ef> ⲡⲉϥ<l>ϩⲟ ⲁϥⲧⲁⲁⲧⲉ ⲛ̄ⲑⲉ <l>ⲙ̄ⲡⲣⲏ· ⲁⲩⲱ ⲛⲉϥ<l>ϩⲟⲩ̈ⲧⲉ ⲁⲩⲟⲩⲃⲁϣ <l>ⲉϩⲟⲩⲉ ⲉⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ·
Il suo volto si illuminò come il sole, le sue vesti divennero come la luce.

<crtc> ⲙⲁⲣⲉ ⲛⲉⲓⲡⲁⲣⲁⲇⲉⲓⲅⲙⲁ ⲟⲩⲛ ⲣⲱϣⲉ ⲉⲛⲁⲕⲣⲟⲁⲧⲏⲥ ⲛⲛⲟⲉⲣⲟⲥ ⲛⲥⲉⲧⲙⲉⲣⲃ ⲧⲙⲛⲧⲛⲟⲩⲧⲉ ⲉϩⲟⲩⲛ ⲉⲟⲩⲕⲟⲩⲓ ⲛⲟⲩⲥⲓⲁ ⲉⲥⲥⲟⲭⲃ ⲛⲑⲉ ⲙⲡⲣⲱⲙⲉ ⲉⲙⲉⲥⲡⲱⲱⲛⲉ ϩⲛ ⲧⲉⲥⲙⲛⲧⲥⲱⲃ
<gb> <l>ⲙⲁⲣⲉ ⲛⲉ̈ⲡⲁⲣⲁⲇⲉⲓⲅⲙⲁ <l>ⲟⲩⲛ ⲣⲱϣⲉ ⲉⲛⲁⲕⲣⲟⲁⲧⲏⲥ <l>ⲛ̄ⲛⲟⲉⲣⲟⲥ ⲛ̄ⲥⲉⲧⲙ̄ⲉⲣⲃ̄ ⲧⲙⲛⲧ<l>ⲛⲟⲩⲧⲉ ⲉϩⲟⲩⲛ ⲉⲩⲕⲟⲩⲓ̈ ⲛ̄ⲟⲩ<l>ⲥⲓⲁ ⲉⲥⲥⲟⲭⲃ̄ ⲛ̄ⲑⲉ ⲙ̄ⲡⲣⲱ<l>ⲙⲉ ⲉⲙⲉⲥⲡⲱⲱⲛⲉ ϩⲛ̄ ⲧⲉⲥ<l>ⲙⲛⲧⲥⲱⲃ·
<ef> <l>Ⲙⲁⲣⲉ ⲛⲁⲓ ⲣⲱϣⲉ ⲉⲛ̄<l>ⲣⲉϥϫⲓⲥⲃⲱ· ⲛ̄ⲥⲉ<l>ⲉⲓⲙⲉ ϫⲉ ⲱⲁⲣⲉ ⲡ<l>ⲛⲟⲩⲧⲉ ϫⲓ ϩⲣ̄ⲃ ⲛⲓⲙ·
Questi esempi bastino dunque agli ascoltatori intelligenti, ed essi non restringano la divinità in una piccola sostanza inferiore come quella dell'uomo che non può mutare nella sua inferiorità.

<crtc> ⲛⲉⲧⲛⲁϯ ⲇⲉ ⲟⲩⲃⲉ ⲛⲉⲓⲱⲁϫⲉ ϩⲉⲛⲁⲛⲟⲏⲧⲟⲥ ⲛⲉ ⲉⲩⲟ ⲛϩⲗⲟⲥⲧⲛ ⲛⲥⲓ ⲛⲃⲁⲗ ⲙⲡⲉⲩϩⲏⲧ
<gb> ⲛⲉⲧⲛⲁϯ ⲇⲉ <l>ⲟⲩⲃⲉ ⲛⲉ̈ⲱⲁϫⲉ, ϩⲉⲛⲁⲛⲟ<l>ⲏⲧⲟⲥ ⲛⲉ· ⲉⲩⲟ, ⲛ̄ϩⲗⲟⲥⲧ̄ⲛ̄ <l>ⲛ̄ⲥⲓ ⲛ̄ⲃⲁⲗ ⲙ̄ⲡⲉⲩϩⲏⲧ·
<ef> <l>Ⲛⲉⲧⲛⲁϯ ⲇⲉ ⲟⲩⲃⲉ ⲉ<l>ⲛⲉⲓⲱⲁϫⲉ· ϩⲛ̄ⲁⲧ<l>ⲥⲟⲟⲩⲛ ⲛⲉ· ⲉⲩⲟ ⲛϩ<l>ⲗⲟⲥⲧⲛ̄ ⲛ̄ⲥⲓ ⲛ̄ⲃⲁⲗ <l>ⲙ̄ⲡⲉⲩϩⲏⲧ·-
E coloro che si oppongono a queste parole sono degli sciocchi, avendo gli occhi del loro cuore appannati.

<crtc> ⲙⲁⲣⲟⲩⲛⲟⲓ ⲛⲥⲓ ⲛⲉⲧⲡⲓⲥⲧⲉⲩⲉ ϩⲙ ⲡⲉⲩϩⲏⲧ ⲉⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲛⲥⲉⲧⲙ ⲡⲓⲥⲧⲉⲩⲉ ⲉⲛⲉⲓⲙⲟⲣⲫⲏ ⲉⲧⲉⲣⲉ ⲡⲥⲁⲧⲁⲛⲁⲥ ⲱⲱⲗϩ ⲙⲙⲟⲟⲩ ϩⲙ ⲡⲉⲩϩⲏⲧ ⲉϥϯ ⲙⲉⲉⲩⲉ ⲛⲁⲩ ϫⲉ ⲉⲣⲉ ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲉⲓⲛⲉ ⲛⲧⲉⲓⲙⲟⲣⲫⲏ
<gb> <l>ⲙⲁⲣⲟⲩⲛⲟⲓ̈ ⲛ̄ⲥⲓ ⲛⲉⲧⲡⲓ<l>ⲥⲧⲉⲩⲉ ϩⲙ̄ ⲡⲉⲩϩⲏⲧ ⲉⲡⲛⲟⲩ<l>ⲧⲉ· ⲛ̄ⲥⲉⲧⲙ̄ ⲡⲓⲥ-ⲧⲉⲩⲉ ⲉ<l>ⲛⲉ̈ⲙⲟⲣⲫⲏ ⲉⲧⲉⲣⲉ ⲡⲥⲁ<l>ⲧⲁⲛⲁⲥ ⲱⲱⲗϩ̄ ⲙ̄ⲙⲟⲟⲩ <l>ϩⲙ̄ ⲡⲉⲩϩⲏⲧ· ⲉϥϯ ⲙⲉⲉⲩⲉ <l>ⲛⲁⲩ ϫⲉ ⲉⲣⲉ ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲉⲓⲛⲉ <l>ⲛ̄ⲧⲉⲓ̈ⲙⲟⲣⲫⲏ·
<ef> <l>Ⲙⲁⲣⲟⲩⲛⲟⲓ ⲇⲉ ⲛ̄ⲥⲓ ⲛ<l>ⲣⲙ̄ⲛ̄ⲛⲟⲩⲧⲉ· ⲛ̄ⲥⲉ<l>ⲣⲁⲧⲛⲁϩⲧⲉ ⲙ̄ⲙⲟⲣ<l>ⲫⲏ· ⲉⲧⲉⲣⲉ ⲡⲥⲁⲧⲁ<l>ⲛⲁⲥ ⲱⲱⲗϩ̄ ⲙ̄ⲙⲟ<l>ⲟⲩ· ϩⲛ̄ ⲛ̄ϩⲏⲧ ⲛ̄ⲛⲁ<l>ⲛⲟⲏⲧⲟⲥ· ⲉϥϯ ⲙⲉ<l>ⲉⲩⲉ ⲛⲁⲩ ⲉϩⲛ̄ⲙⲟⲣ<l>ⲫⲏ·
Siano intelligenti coloro che credono in Dio nel loro cuore e non credano a quelle forme che Satana suggerisce al loro cuore, facendogli credere che Dio riceva questa forma.

<crtc> ⲱⲁϥⲧⲣⲉⲕⲛⲁⲩ ⲇⲉ ⲟⲛ ϩⲙⲡⲉⲕϩⲏⲧ ⲡⲉ ⲉϩⲉⲛⲁⲥⲭⲏⲙⲟⲥⲩⲛⲏ ϩⲛ ϩⲛⲙⲛⲧⲛⲁⲏⲧ ⲙⲟⲣⲫⲏ ⲉⲧϥⲧⲁϩⲟ ⲙⲙⲟⲟⲩ ⲉⲣⲁⲧⲟⲩ ϩⲙ ⲡⲉⲕϩⲏⲧ ⲉϥⲟⲩⲱⲱ ⲉⲧⲣⲉⲕ ⲛⲉϫ ⲧⲱⲗⲙ ⲛⲥⲁ ⲧⲙⲛⲧⲛⲟⲩⲧⲉ
<gb> ⲱⲁϥⲧⲣⲉⲕ<l>ⲛⲁⲩ ⲇⲉ ⲟⲛ ϩⲙ̄ ⲡⲉⲕϩⲏⲧ </colonna> </pagina> </foglio> <foglio id=32> <pagina id=85 fot=chel43b> <colonna id=unica> <l>ⲉϩⲉⲛⲁⲥⲭⲏⲙⲟⲥⲩⲛⲏ ϩⲛ̄ <l>ⲙ̄ⲙⲟⲣⲫⲏ ⲉⲧϥⲧⲁϩⲟ ⲙ̄<l>ⲙⲟⲟⲩ ⲉⲣⲁⲧⲟⲩ ϩⲙ̄ ⲡⲉⲕϩⲏⲧ <l>ⲉϥⲟⲩⲱⲱ ⲉⲧⲣⲉⲕ ⲛⲉϫ ⲧⲱ<l>ⲗⲙ̄ ⲛⲥⲁ ⲧⲙⲛⲧⲛⲟⲩⲧⲉ·
<ef> ⲉϥⲧⲁϩⲟ ⲙ̄<l>ⲙⲟⲟⲩ ⲉⲣⲁⲧⲟⲩ ϩⲙ̄ <l>ⲡⲉⲩϩⲏⲧ ⲉϥⲟⲩⲱⲱ <l>ⲉⲧⲣⲉⲩⲛⲉϫ ⲧⲱⲗⲙ̄ <l>ⲛ̄ⲥⲁ ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ:~
Egli ti fa vedere nel tuo cuore delle cose sconvenienti in forme che egli stesso fece e pose nel tuo cuore, volendo che tu getti macchie sulla divinità.

<crtc> ⲙⲛⲗⲁⲁⲩ ⲅⲁⲣ ⲥⲟⲟⲩⲛⲙⲡ ⲉⲓⲱⲧ ⲉⲓⲙⲏⲧⲓ ⲉⲡⲱⲏⲣⲉ ⲉⲧⲉⲡⲁⲓⲡⲉ ⲭⲉ ⲙⲛⲗⲁⲁⲩ ⲥⲟⲟⲩⲛ ⲛⲧⲙⲛⲧⲛⲟⲩⲧⲉ ⲛⲥⲁ ⲍⲁⲣⲓⲍⲁⲣⲟⲥ ⲙⲁⲩⲁⲁⲥ
<gb> <l>ⲙ̄ⲛⲗⲁⲁⲩ ⲅⲁⲣ ⲥⲟⲟⲩⲛ ⲙ̄<l>ⲡⲉⲓⲱⲧ· ⲉⲓⲙⲏⲧⲓ ⲉⲡⲱⲏⲣⲉ· <l>ⲉⲧⲉⲡⲁⲓ̈ⲡⲉ ⲭⲉ ⲙ̄ⲛ̄ ⲗⲁⲁⲩ <l>ⲥⲟⲟⲩⲛ ⲛ̄ⲧⲙ̄ⲛ̄ⲧⲛⲟⲩⲧⲉ ⲛ̄<l>ⲥⲁ ⲍⲁⲣⲓⲍⲁⲣⲟⲥ ⲙⲁⲩⲁⲁⲥ·
<ef> <l>ϫⲉⲓⲙⲉ ⲇⲉ ⲉⲡⲁⲓ ⲭⲉ ⲙⲛ̄ <l>ⲗⲁⲁⲩ ⲥⲟⲟⲩⲛ ⲙⲡⲉⲓⲱⲧ <l>ⲛ̄ⲥⲁ ⲡⲱⲏⲣⲉ· ⲟⲩⲧⲉ <l>ⲙⲛ̄ⲗⲁⲁⲩ ⲥⲟⲟⲩⲛ ⲙ̄<l>ⲡⲱⲏⲣⲉ ⲉⲓⲙⲏⲧⲉⲓ ⲡⲉⲓ<l><!-- flush right -->ⲱⲧ: </colonna> </pagina> <pagina id=158 fot=334> <colonna id=sinistra> <l>ϫⲉⲧⲉ ⲡⲁ̈ⲓ ⲡⲉ ⲭⲉ ⲙⲛ̄ <l>ⲗⲁⲁⲩ ⲥⲟⲟⲩⲛ ⲛ̄ⲧ<l>ⲙⲛ̄ⲧⲛⲟⲩⲧⲉ· ⲛ̄ⲥⲁ<l>ⲃⲗ̄ⲗⲁⲥ ⲙⲁⲩⲁⲁⲥ ⲍⲁ<l>ⲣⲓⲍⲁⲣⲟⲥ·-
Nessuno infatti conosce il Padre se non il Figlio, cioè nessuno conosce la divinità se non essa se stessa.

<crtc> ⲛⲁⲱⲛⲍⲉ ⲉⲣⲉ ⲗⲁⲁⲩ ⲛⲁⲱ ⲥⲟⲩⲛ ⲧⲙⲛⲧⲛⲟⲩⲧⲉ ⲡⲉⲧⲛⲁⲩ ⲉⲧⲉⲓⲙⲛⲧⲛⲟⲩⲧⲉ ⲙⲛ ⲡⲉⲥⲭⲏⲙⲁ ⲛⲛⲟⲩⲧⲉ ⲫⲩⲥⲉⲓ ⲱⲁϥ ⲛⲉⲕⲣⲟⲥ ⲕⲁⲧⲁ ⲑⲉ ⲉⲛⲧⲁϥⲭⲟⲟⲥ ⲙⲙⲱⲩⲥⲏⲥ ⲭⲉⲛⲛⲉ ⲗⲁⲁⲩ ⲛⲁⲩ ⲉⲡⲁⲍⲟ ⲛϥⲱⲛⲍ
<gb> <l>ⲛ̄ⲁⲱⲛ̄ⲍⲉ ⲉⲣⲉ ⲗⲁⲁⲩ ⲛⲁⲱ <l>ⲥⲟⲩⲛ̄ ⲧⲙ̄ⲛ̄ⲧⲛⲟⲩⲧⲉ ⲡⲉⲧ<l>ⲛⲁⲩ ⲉⲧⲉⲓ̈ⲙ̄ⲛ̄ⲧⲛⲟⲩⲧⲉ ⲙ̄ⲛ̄ <l>ⲡⲉⲥⲭⲏⲙⲁ ⲛ̄ⲛⲟⲩⲧⲉ ⲫⲩⲥⲉⲓ <l>ⲱⲁϥⲣ̄ ⲛⲉⲕⲣⲟ<!-- accento -->ⲥ ⲕⲁⲧⲁ ⲑⲉ <l>ⲉⲛⲧⲁϥⲭⲟⲟⲥ ⲙ̄ⲙⲱⲩⲥⲏⲥ <l>ⲭⲉ ⲛ̄ⲛⲉ ⲗⲁⲁⲩ ⲛⲁⲩ ⲉⲡⲁⲍⲟ <l>ⲛ̄ϥⲱⲛⲍ̄:
<ef> <l>ⲛⲁⲱ ⲅⲁⲣ ⲛ̄ⲍⲉ ⲡⲉⲧⲛⲁⲩ <l>ⲉⲧⲙⲛⲧⲛⲟⲩⲧⲉ ⲍⲙ̄ ⲡⲉⲥⲥ<l>ⲭⲏ<!-- margine -->ⲙⲁ ⲫⲩⲥⲉⲓ ⲱⲁϥⲙⲟⲩ· <l>ⲕⲁⲧⲁ ⲑⲉ ⲉⲧⲥⲏⲍ· <l>ⲭⲉ ⲛ̄ⲛⲉ ⲗⲁⲁⲩ ⲛⲁⲩ <l>ⲉⲡⲁⲍⲟ ⲛϥⲱⲛⲍ̄·
E come potrebbe qualcuno conoscere la divinità? Chi vede questa divinità e la forma divina naturalmente diventa cadavere secondo che disse Mosè: nessuno guardi il mio viso e resti vivo.

<crtc> ⲛⲉⲧⲉⲣⲉ ⲡⲉⲩⲍⲏⲧ ⲟⲩⲛ ⲛⲁϫⲓ ⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲙⲡⲛⲁⲩ ⲙⲡⲉⲩⲱⲗⲏⲗ ⲙⲁⲣⲟⲩⲱⲗⲏⲗ ⲉⲡⲱⲏⲣⲉ ⲙⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲉϥⲫⲟⲣⲉⲓ ⲙⲡⲥⲱⲙⲁ ⲉⲛⲧⲁϥⲧⲟⲩⲭⲉ ⲧⲙⲛⲧⲣⲱⲙⲉ ⲛⲍⲏⲧϥ
<gb> ⲛⲉⲧⲉⲣⲉ ⲡⲉⲩ<l>ϫⲍⲏⲧ ⲟⲩⲛ ⲛⲁϫⲓ ⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲙ</colonna> </pagina> <pagina id=86 fot=chel44a> <colonna id=unica> <l>ⲡⲛⲁⲩ ⲙ̄ⲡⲉⲩⲱⲗⲏⲗ ⲙⲁⲣⲟⲩ<l>ϫⲱⲗⲏⲗ ⲉⲡⲱⲏⲣⲉ ⲙ̄ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ <l>ⲉϥⲫⲟⲣⲉⲓ ⲙ̄ⲡⲥⲱⲙⲁ ⲉⲛⲧⲁϥ<l>ⲧⲟⲩⲭⲉ, ⲧⲙⲛ̄ⲧⲣⲱⲙⲉ ⲛ̄ⲍⲏⲧϥ̄·
<ef> <l>ⲛⲉⲧⲉⲣⲉ ⲡⲉⲩⲍⲏⲧ ⲟⲩⲛ <l>ⲛⲁϫⲓ ⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲙ̄<l>ⲡⲛⲁⲩ ⲙ̄ⲡⲉⲱⲗⲏⲗ· <l>ⲉⲧⲣⲉ-ⲩⲛⲁⲩ ⲉⲡⲱⲏ<l>ⲣⲉ ⲙⲡⲛⲟⲩⲧⲉ· ⲉϥ<l>ⲫⲟⲣⲉⲓ ⲛ̄ⲧⲥⲁⲣⲝ̄ ⲛ̄<l>ⲧⲙⲛⲧⲣⲱⲙⲉ <l>ⲛ̄ⲧⲁϥⲭⲓⲧⲥ·
Dunque coloro il cui cuore riceverà luce nel momento delle loro preghiere, preghino il Figlio di Dio rivestito del corpo nel quale purificò l'umanità.

<crtc> ⲡⲉⲓⲱⲧ ⲅⲁⲣ ⲍⲙ ⲡⲱⲏⲣⲉ ⲁⲩⲱ ⲡⲱⲏⲣⲉ ⲍⲙ ⲡⲉⲓⲱⲧ ⲙⲛ ⲡⲉⲡⲛ̄ⲁⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ
<gb> <l>ⲡⲉⲓⲱⲧ ⲅⲁⲣ ⲍⲙ̄ ⲡⲱⲏⲣⲉ· <l>ⲁⲩⲱ ⲡⲱⲏⲣⲉ ⲍⲙ̄ ⲡⲉⲓⲱⲧ <l>ⲙ̄ⲛ̄ ⲡⲉⲡⲛ̄ⲁ ⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ·
<ef> ⲡⲉⲓ<l>ⲱⲧ ⲅⲁⲣ ⲍⲙ̄ ⲡⲱⲏ<l>ⲣⲉ· ⲁⲩⲱ ⲡⲱⲏⲣⲉ <l>ⲍⲙ ⲡⲉⲓⲱⲧ· ⲙⲛ̄ <l>ⲡⲉⲡⲛ̄ⲁ ⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ·
Il Padre infatti è nel Figlio ed il Figlio nel Padre con lo Spirito Santo.

<crtc> ⲛⲑⲉ ⲅⲁⲣ ⲙⲡⲛⲓϥⲉ ⲙⲛ ⲡⲱⲁⲭⲉ ⲉⲩⲟⲩⲏⲍ ⲍⲙ ⲡⲣⲱⲙⲉ ⲧⲁⲓⲧⲉⲑⲉ ⲙⲡⲱⲏⲣⲉ ⲙⲛⲡⲉⲡⲛ̄ⲁ ⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ ⲉⲩⲍⲙ ⲡⲉⲓⲱⲧ ⲉⲩⲟ ⲛⲟⲩⲟⲩⲥⲓⲁ ⲛⲟⲩⲱⲧ
<gb> ⲛ̄<l>ⲑⲉ ⲅⲁⲣ ⲙ̄ⲡⲛⲓϥⲉ ⲙⲛ̄ ⲡⲱⲁ<l>ⲭⲉ ⲉⲩⲟⲩⲏ<!-- sic --> ⲍⲙ̄ ⲡⲣⲱⲙⲉ <l>ⲧⲁⲓ̈ⲧⲉⲑⲉ ⲙ̄ⲡⲱⲏⲣⲉ ⲙⲛ̄ <l>ⲡⲉⲡⲛ̄ⲁ ⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ ⲉⲩⲍⲙ̄ <l>ⲡⲉⲓⲱⲧ ⲉⲩⲟ’ ⲛ̄ⲟⲩⲟⲩⲥⲓⲁ ⲛ̄ⲟⲩ<l>ⲱⲧ·
<ef> <l>ⲛⲑⲉ ⲅⲁⲣ ⲙ̄ⲡⲛⲓⲃⲉ <l>ⲙ̄ⲡⲉⲡⲛ̄ⲁ ⲉⲧⲟⲩ<l>ⲏⲍ ⲍⲙ̄ ⲡⲣⲱⲙⲉ· <l>ⲧⲁⲓ ⲟⲛ ⲧⲉ ⲑⲉ ⲙⲡ<l>ⲱⲏⲣⲉ ⲙⲛ̄ ⲡⲉⲡ<l>ⲛⲁ ⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ· ⲉⲩⲍⲙ̄ <l>ⲡⲉⲓⲱⲧ· ⲉⲩⲟ ⲛⲟⲩⲁ <l>ⲛ̄ⲟⲩⲱⲧ·-
Come infatti il respiro e la parola risiedono nell'uomo, cosí il Figlio e lo Spirito Santo sono nel Padre essendo di una medesima sostanza.

<crtc> ⲛⲑⲉ ⲅⲁⲣ ⲉⲙⲉⲩⲙⲟⲩⲧⲉ ⲉⲡⲱⲁϫⲉ ⲙⲡⲣⲱⲙⲉ ϫⲉ ⲡⲉϥⲥⲱⲙⲁ ⲟⲩⲇⲉ ⲟⲛ ⲙⲉⲩⲙⲟⲩⲧⲉ ⲉⲡⲉϥⲥⲱⲙⲁ ϫⲉ ⲡⲉϥⲱⲁϫⲉ ⲧⲁⲓⲧⲉⲑⲉ ⲛⲛⲉⲕⲉⲱ ⲙⲟⲩⲧⲉ ⲉⲡⲉⲓⲱⲧ ϫⲉ ⲡⲱⲏⲣⲉ ⲟⲩⲇⲉ ⲛⲛⲉⲕⲉⲱ ⲙⲟⲩⲧⲉ ⲉⲡⲱⲏⲣⲉ ϫⲉ ⲛⲉⲓⲱⲧ ⲟⲩⲇⲉ ⲡⲉⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ ϫⲉ ⲡⲱⲏⲣⲉ ⲕⲁⲧⲁⲑⲉ ⲛⲧⲁ ⲥⲁⲃⲉⲗⲗⲓⲟⲥ ϫⲟⲟⲥ

<gb> ⲛ̄ⲑⲉ ⲅⲁⲣ ⲉⲙⲉⲩⲙⲟⲩ<l>ⲧⲉ ⲉⲡⲱⲁϫⲉ ⲙ̄ⲡⲣⲱⲙⲉ ϫⲉ <l>ⲡⲉϥⲥⲱⲙⲁ, ⲟⲩⲇⲉ ⲟⲛ ⲙⲉⲩ<l>ⲙⲟⲩⲧⲉ ⲉⲡⲉϥⲥⲱⲙⲁ ϫⲉ <l>ⲡⲉϥⲱⲁϫⲉ ⲧⲁⲓⲧⲉⲑⲉ ⲛ̄ⲛⲉⲕ<l>ⲉⲱ ⲙⲟⲩⲧⲉ ⲉⲡⲉⲓ-ⲱⲧ ϫⲉ ⲡⲱⲏ<l>ⲣⲉ· ⲟⲩⲇⲉ ⲛ̄ⲛⲉⲕⲉⲱ ⲙⲟⲩⲧⲉ </colonna> </pagina> </foglio> <foglio id=31> <pagina id=87 fot=chel44b> <colonna =unica> <l>ⲉⲡⲱⲏⲣⲉ ϫⲉ ⲡⲉⲓⲱⲧ· ⲟⲩⲇⲉ <l>ⲡⲉⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ ϫⲉ ⲡⲱⲏⲣⲉ· <l>ⲥⲕⲁⲧⲁⲑⲉ ⲛ̄ⲧⲁ ⲥⲁⲃⲉⲗⲗⲓⲟⲥ <l>ϫⲟⲟⲥ·

<ef> <l>ⲥⲛⲑⲉ ⲅⲁⲣ ⲉⲙⲉⲩⲙⲟⲩ</colonna> <colonna id=destra> <l>ⲧⲉ ⲉⲡⲱⲁϫⲉ ⲙ̄ⲡⲣⲱ<l>ⲙⲉ ϫⲉ ⲡⲉϥⲥⲱⲙⲁ <l>ⲟⲩⲧⲉ ⲙⲉⲩⲙⲟⲩⲧⲉ ⲉ<l>ⲡⲉϥⲥⲱⲙⲁ ϫⲉ <l>ⲡⲉϥⲱⲁ-ϫⲉ· ⲧⲁⲓ ⲟⲛ <l>ⲧⲉ ⲑⲉ ⲛ̄ⲛⲉⲕⲙⲟⲩ<l>ⲧⲉ ⲉⲡⲉⲓⲱⲧ ϫⲉ ⲡ<l>ⲱⲏⲣⲉ· ⲟⲩⲧⲉ ⲛ̄ⲛⲉⲕ<l>ⲙⲟⲩⲧⲉ ⲉⲡⲱⲏⲣⲉ <l>ϫⲉ ⲡⲉⲓⲱⲧ· ⲟⲩⲧⲉ <l>ⲡⲉⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ <l>ϫⲉ ⲡⲱⲏⲣⲉ· ⲕⲁⲧⲁ<l>ⲑⲉ ⲛ̄ⲧⲁ ⲥⲁⲃⲗ̄ⲗⲓⲟⲥ <l>ϫⲟⲟⲥ·

Come dunque la parola dell'uomo non si chiama il suo corpo, né il suo corpo si chiama la sua parola, cosi non è possibile chiamare il Padre Figlio né è possibile chiamare il Figlio Padre né lo Spirito Santo Figlio, secondo che disse Sabellio.

<crtc> ⲁⲗⲗⲁ ⲛⲑⲉ ⲛⲛⲁⲕⲧⲓⲛ ⲙⲡⲣⲏ ⲉⲩⲡⲟⲣϫ ⲉⲛⲉⲩⲉⲣⲏⲩ ⲉⲩⲛⲏⲩ ⲟⲛ ⲉⲩⲟ ⲛⲟⲩⲟⲩ-ⲥⲓⲁ ⲛⲟⲩⲱⲧ ⲙⲛ ⲡⲣⲏ ⲧⲁⲓⲧⲉⲑⲉ ⲛⲧⲉⲧⲣⲓⲁⲥ ⲟⲩⲟⲩⲥⲓⲁ ⲛⲟⲩⲱⲧ ⲧⲉ ⲉⲥⲟ ⲛⲱⲟⲙⲧⲉ ⲛⲍⲩⲡⲟⲥⲧⲁⲥⲓⲥ

<gb> ⲁⲗⲗⲁ ⲛ̄ⲑⲉ ⲛ̄ⲛⲁⲕⲧⲓⲛ <l>ⲥⲙ̄ⲡⲣⲏ ⲉⲩⲡⲟⲣ̄ϫ ⲉⲛⲉⲩⲉⲣⲏⲩ <l>ⲉⲩⲛⲏⲩ ⲟⲛ, ⲉⲩⲟ ⲛ̄ⲟⲩⲟⲩⲥⲓⲁ ⲛ̄<l>ⲟⲩⲱⲧ ⲙ̄ⲛ̄ ⲡⲣⲏ ⲧⲁⲓⲧⲉⲑⲉ <l>ⲛ̄ⲧⲉⲧⲣⲓⲁⲥ· ⲟⲩⲟⲩⲥⲓⲁ ⲛ̄ⲟⲩⲱⲧ <l>ⲧⲉ· ⲉⲥⲟ, ⲛ̄ⲱⲟⲙⲧⲉ ⲛ̄ⲍⲩⲡⲟ<l>ⲥⲧⲁⲥⲓⲥ·

<ef> ⲁⲗⲗⲁ <l>ⲥⲕⲁⲧⲁ ⲑⲉ ⲛ̄ⲛⲁⲕ<l>ⲧⲓⲛ ⲙ̄ⲡⲣⲏ· ⲉⲩ<l>ⲡⲟⲣ̄ϫ ⲙⲉⲛ ⲉⲛⲉⲩⲉ<l>ⲣⲏⲩ· ⲉⲩⲟ ⲇⲉ ⲛ̄ⲟⲩⲁ<l>ⲛ̄ⲟⲩⲱⲧ· ⲧⲁⲓⲧⲉⲑⲉ <l>ⲛ̄ⲧⲙⲛ̄ⲧⲛⲟⲩⲧⲉ· <l>ⲥⲟ ⲙⲉⲛ ⲛⲟⲩⲟⲩⲥⲓⲁ <l>ⲛ̄ⲟⲩⲱⲧ· ⲉⲥϫⲏⲕ <l>ⲇⲉ ⲉⲃⲟⲗ ⲍⲛ̄ ⲱⲟⲙⲧⲉ <l>ⲛ̄ⲍⲩⲡⲟⲥⲧⲁⲥⲓⲥ·-□

Ma come i raggi del sole si dividono fra loro venendo qui, ma sono della medesima sostanza del sole, cosi la Trinità è una medesima sostanza essendo tre ipostasi.

<crtc> ⲁⲩⲱ ⲁⲡⲗⲟⲅⲟⲥ ⲙⲡⲉⲓⲱⲧ ⲭⲓ ⲥⲱⲙⲁ ⲍⲛⲧ ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲉⲩⲁⲡⲁⲑⲏⲥⲡⲉ ⲉⲫⲣ ⲁⲑⲏⲧ ⲟⲥⲇⲉ ⲉⲍⲛⲁϥ ⲍⲛ ⲟⲩⲙⲛⲧⲁⲧⲥⲟⲙ ⲁⲛ ⲁϥⲙⲟⲩ ⲉⲍⲛⲁϥ ⲁϥⲧⲱⲟⲩⲛ ⲉⲃⲟⲗ ⲍⲛ ⲛⲉⲧⲙⲟⲟⲩⲧ ⲍⲙ ⲡⲙⲉⲍⲱⲟⲙⲛⲧ ⲛⲍⲟⲟⲩ ⲁϥⲭⲓ ⲛⲧⲥⲁⲣϫ ⲉⲙⲡⲏⲩⲉ ⲉϥⲛⲏⲩ ⲟⲛ ⲛⲍⲏⲧⲥ ⲉⲕⲣⲓⲛⲉ ⲛϥⲕⲣⲓⲛⲉ ⲛⲟⲩⲟⲛⲛⲓⲙ

<gb> ⲁⲩⲱ ⲁⲡⲗⲟⲅⲟⲥ ⲙ̄<l>ⲥⲡⲉⲓⲱⲧ ⲭⲓ ⲥⲱⲙⲁ ⲍⲛ̄ ⲧⲡⲁⲣ<l>ⲑⲉⲛⲟⲥ· ⲉⲩⲁⲡⲁⲑⲏ<!-- accento -->ⲥ ⲡⲉ· <l>ⲥⲉϥⲣ̄ ⲡⲁⲑⲏⲧⲟⲥ ⲇⲉ ⲉⲍⲛⲁϥ <l>ⲍⲛ̄ ⲟⲩⲙⲛ̄ⲧⲁⲧⲥⲟⲙ ⲁⲛ· <l>ⲥⲁϥⲙⲟⲩ ⲉⲍⲛⲁϥ· ⲁϥⲧⲱ<l>ⲥⲟⲩⲛ ⲉⲃⲟⲗ ⲍⲛ̄ ⲛⲉⲧⲙⲟ<l>ⲟⲩⲧ ⲍⲙ̄ ⲡⲙⲉⲍⲱⲟⲙⲛⲧ ⲛ̄ⲍⲟⲟⲩ· ⲉⲁϥ<l>ϫⲓ ⲛ̄ⲧⲥⲁⲣ̄ϫ ⲉⲍⲣⲁⲓ ⲙ̄<l>ⲡⲏⲩⲉ· ⲁϥⲍⲙⲟⲟⲥ <l>ⲍⲓ ⲧⲟⲩⲛⲁⲙ ⲙ̄ⲡⲉⲓ<l>ⲱⲧ· ⲍⲛ̄ ⲟⲩⲙⲛ̄ⲧ<l>ⲁⲧⲡⲱⲣϫ̄· ⲉϥ<l>ⲛⲏⲩ ⲛ̄ⲍⲏⲧⲥ ⲛϥ̄<l>ⲕⲣⲓⲛⲉ ⲛ̄ⲟⲩⲟⲛⲛⲓⲙ·

Ed il logos del Padre ricevette il corpo nella Vergine essendo senza passioni, ma divenendo volontariamente passibile, non per necessità, e morí volontariamente e risorse dai morti nel terzo giorno, e ricevette la carne dei cieli, con la quale verrà a giudicare e giudicherà ognuno.

<crtc> ⲛⲧⲟⲥ ⲡⲉⲧⲕⲟⲓⲛⲱⲛⲉⲓ ⲉⲡⲟⲉⲓⲕ ⲍⲓⲭⲛ ⲧⲉⲧⲣⲁⲡⲉⲍⲁ ⲉⲩⲱⲁⲛⲥⲙⲟⲩ ⲉⲣⲟⲩ ⲕⲁⲧⲁⲑⲉ ⲉⲛⲧⲁ ⲡⲁⲩⲗⲟⲥ ⲭⲟⲟⲥ ⲁⲩⲱ ⲡⲉⲩⲥⲛⲟⲩ ⲟⲛ ⲡⲉⲧⲕⲟⲓⲛⲱⲛⲉⲓ ⲉⲛⲡⲟⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲉⲁⲩⲣ ⲥⲛⲟⲩ ⲉⲣⲉ ⲡⲟⲩⲏⲏⲃ ⲭⲓⲱⲕⲁⲕⲉⲃⲟⲗ ⲭⲉ ⲥⲱⲙⲁ ⲕⲁⲓ ⲁⲓⲙⲁ <abbr =Cu=Cristou>

<gb> <l>ⲫ̄ⲛⲧⲟⲥ ⲡⲉⲧⲕⲟⲓⲛⲱⲛⲉⲓ ⲉ<l>ⲡⲟⲉⲓⲕ ⲍⲓⲭ̄ⲛ̄ ⲧⲉⲧⲣⲁⲡⲉⲍⲁ <l>ⲉⲩⲱⲁⲛⲥⲙⲟⲩ ⲉⲣⲟⲩ· ⲕⲁ<l>ⲧⲁⲑⲉ ⲉⲛⲧⲁ ⲡⲁⲩⲗⲟⲥ ⲭⲟ<l>ⲟⲥ· ⲁⲩⲱ ⲡⲉⲩⲥⲛⲟⲩ ⲟⲛ <l>ⲡⲉⲧⲕⲟⲓⲛ-ⲱⲛⲉⲓ ⲉⲡ̄ⲡⲟⲧⲏ<l>ⲣⲓⲟⲛ ⲉⲁⲩⲣ̄ ⲥⲛⲟⲩ· ⲉⲣⲉ <l>ⲡⲟⲩⲏⲏⲃ ⲭⲓⲱⲕⲁⲕ ⲉⲃⲟⲗ <l>ⲭⲉ ⲥⲱ<!-- accento -->ⲙⲁ ⲕⲁⲓ ⲁⲓ<!-- accento -->ⲙⲁ ⲭⲩ□·

<ef> <l>ⲫⲛⲧⲟⲥ ⲟⲛ ⲡⲉⲧⲕⲟⲓ<l>ⲛⲱⲛⲉⲓ ⲉⲡⲟⲉⲓⲕ <l>ⲍⲓⲭ̄ⲛ̄ ⲧⲉⲧⲣⲁⲡⲩ<l>ⲍⲁ ⲉⲩⲱⲁⲛⲥ-ⲙⲟⲩ <l>ⲉⲣⲟⲩ· ⲕⲁⲧⲁⲑⲉ ⲛ̄<l>ⲧⲁ ⲡⲁⲩⲗⲟⲥ ⲭⲟⲟⲥ· <l>ⲁⲩⲱ ⲡⲉⲩⲥⲛⲟⲩ <l>ⲟⲛ ⲡⲉⲧⲕⲟⲓⲛⲱ<l>ⲛⲉⲓ ⲉⲡⲡⲟⲧⲏⲣⲓⲟⲛ· <l>ⲉⲣⲉ ⲡⲟⲩⲏⲏⲃ ⲭⲓⲱ<l>ⲕⲁⲕ ⲉⲃⲟⲗ· ⲭⲉ ⲡⲥⲱ<l>ⲙⲁ ⲙⲛ̄ ⲡⲉⲥⲛⲟⲩ ⲙ̄<l>ⲡⲉⲭ̄ⲥ̄ ⲡⲉ ⲡⲁⲓ̈·

Essa è quella che si unisce al pane sull’altare quando viene benedetta, secondo che disse Paolo, ed il suo sangue si unisce al vino che è diventato sangue dopo che il sacerdote proclama: soma kai aima Christou.

<crtc> ⲱⲁⲡⲉⲓⲙⲁ ⲧⲉⲑⲁⲏⲙⲡ ⲱⲁⲭⲉ ⲡⲉⲟⲟⲩ ⲙⲡⲉⲓⲱⲧ ⲙⲛ ⲡⲱⲏⲣⲉ ⲙⲛ ⲡⲉⲡⲛ̄ⲁ̄ ⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ ⲱⲁ ⲛⲓⲉⲛⲉⲍ ⲛⲉⲛⲉⲍ ⲍⲁⲙⲏⲛ

<gb> <l>ⲱⲁ ⲡⲉⲓⲙⲁ ⲧⲉ ⲑⲁⲏ ⲙ̄<l>ⲡⲱⲁⲭⲉ· ⲡⲉⲟⲟⲩ ⲙ̄ⲡⲉⲓ<l>ⲱⲧ ⲙ̄ⲛ̄ ⲡⲱⲏⲣⲉ ⲙ̄ⲛ̄ ⲡⲉ<l>ⲡⲛ̄ⲁ̄ ⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ ⲱⲁ ⲛⲓⲉ<l>ⲛⲉⲍ ⲛ̄ⲉⲛⲉⲍ ⲍⲁⲙⲏⲛ:

<ef> ⲱⲁ <l>ⲡⲉⲓ̈ⲙⲁ ⲧⲉ ⲑⲁⲏ ⲙ̄<l>ⲡⲱⲁⲭⲉ:~

Cosi finisce il discorso. Gloria al Padre e al Figlio e allo Spirito Santo per i secoli dei secoli. Amen.

<crtc> ⲧⲡⲓⲥⲧⲓⲥ ⲛⲁⲡⲁ ⲁⲅⲁⲑⲟⲛⲓⲕⲟⲥ ⲡⲉⲡⲓⲥⲕⲟⲡⲟⲥ ⲛⲧⲁⲣⲥⲟⲥ ⲛⲧⲕⲓⲗⲓⲕⲓⲁ ⲉⲛⲧⲁⲩⲍⲟⲙⲟⲗⲟⲅⲉⲓ ⲙ̄ⲙⲟⲥ ⲍⲛ̄ ⲧⲥⲩⲛⲍⲟⲇⲟⲥ ⲉⲛⲧⲁⲥⲱⲱⲡⲉ ⲍⲛ̄ ⲁⲅⲕⲩⲣⲁ ⲛ̄ⲧⲉ ⲧⲅⲁⲗⲁ-ⲧⲓⲁ

<gb> <l>:~ :~ :~ :~ :~ <l>ⲧⲡⲓⲥⲧⲓⲥ ⲛ̄ⲁⲡⲁ ⲁⲅⲁⲑⲟⲛⲓⲕⲟⲥ <l>ⲡⲉⲡⲓⲥⲕ<!-- abbrevi-azione -->ⲟⲡⲟⲥ ⲛ̄ⲧⲁⲣⲥⲟⲥ ⲛ̄ⲧⲕⲓⲗⲓ<l>ⲕⲓⲁ ⲉⲛⲧⲁⲩⲍⲟⲙⲟⲗⲟⲅⲉⲓ ⲙ̄ⲙⲟⲥ <l>ⲍⲛ̄ ⲧⲥⲩⲛⲍⲟⲇⲟⲥ ⲉⲛⲧⲁⲥⲱⲱⲡⲉ <l>ⲍⲛ̄ ⲁⲅⲕⲩⲣⲁ ⲛ̄ⲧⲉ ⲧⲅⲁⲗⲁⲧⲓⲁ: <l>:~ :~ :~ :~ :~ </colonna> </pagina> </foglio>

La professione di fede di apa Agatonico vescovo di Tarso di Cilicia. In pace

</body>